

*F. W. Schöppel*

COLLECTION LITOLFF.

No. 20.

**HÄNDEL.**

**JUDAS MACCABÄUS.**

100 396

COLLECTION LITOLFF.

# JUDAS MACCABÄUS.

Oratorium

VON

## G. F. HÄNDEL.

Clavierauszug

mit deutschem und englischem Text.

BRAUNSCHWEIG.  
HENRY LITOLFF'S VERLAG.

LONDON:  
ENOCH & SONS.

PARIS:  
ENOCH FRÈRES & COSTALLAT.

BOSTON:  
ARTHUR P. SCHMIDT & Co.

St. PETERSBOURG:  
J. JURGENSON

AMSTERDAM:  
SEYFFARTSCHE BUCHHANDLUNG.

MOSCOU:  
P. JURGENSON.

# SINGSTIMMEN.

SOPRAN.	TENOR.	BASS.
ERSTE ISRAELITIN.	EIN ISRAELIT.	SIMON.
ZWEITE ISRAELITIN.	JUDAS MACCABÄUS.	EUPOLENUS.
ISRAELITISCHER BOTE.		

## INHALT. INDEX.

### ERSTER THEIL. PART THE FIRST.

OUVERTURE.		Pag. 5
N <sup>o</sup> 1. CHOR.	Klagt Söhne Juda's, <i>Mourn, ye afflicted children,</i>	10
— 2. RECITATIV.	Ja, Brüder! klagt um seinen Tod, <i>Well may your sorrows,</i>	18
— 3. DUETT.	Der stolzen Macht, die uns bezwang. <i>From this dread scene,</i>	19
— 4. CHOR.	Wir weihn dem Edlen Klag' und Schmerz! <i>For Sion lamentatio</i>	23
— 5. RECITATIV.	Nicht ganz umsonst ist eure Klage, <i>Not vain is all this.</i>	28
— 6. ARIE.	Fromme Thränen, heisses Flehn, <i>Pious orgies, pious airs,</i>	29
— 7. CHOR.	Du Gott, dem Erd' und Himmel schweigt, <i>O Father, whose</i>	31
— 8. RECITATIV.	Vernehmt! die Gottheit spricht durch mich; <i>I feel the Deity</i>	38
— 9. ARIE.	Auf! Heer des Herrn! <i>Arm, arm, ye brave!</i>	39
— 10. CHOR.	Wohlan! wir folgen gern, <i>We come, in bright array,</i>	43
— 11. RECITATIV.	Wie sehr, o Volk, entzückt mich dieser Muth! <i>'Tis well, my</i>	48
— 12. ARIE.	Bewaffne dich mit Muth, mein Arm! <i>Call forth thy pow'rs,</i>	49
— 13. RECITATIV.	Wir wenden uns zu Gott, <i>To Heav'ns Almighty.</i>	52
— 14. ARIE.	Ohne dich, du goldne Freiheit, <i>O liberty! thou choicest.</i>	53
— 15. ARIE.	Komm, süsse Freiheit, <i>Come, ever smiling Liberty,</i>	55
— 16. RECITATIV.	O Judas, dieser Edelmuth <i>O Judas! may these noble views</i>	59
— 17. ARIE.	O Freiheit, du, du Freiheit nur allein <i>'Tis Liberty! dear.</i>	59
— 18. DUETT.	Komm, süsse Freiheit, <i>Come, ever smiling Liberty,</i>	62

- N<sup>o</sup> 19. CHOR.** . . . Du Held! o mach' uns frei *Lead on, Judah disdains* Pag. 64.  
 — **20. RECITATIV.** So sprach mein Vater, *So will'd my Father,* . . . 68.  
 — **21. CHOR.** . . . Dringt ein in die Feinde *Disdainful of danger,* . . . 70.  
 — **22. RECITATIV.** Hat je von Eifer eure Brust geglüht, *Ambition! if e'er.* 75.  
 — **23. ARIE.** . . . Nein, kein blutdürstender Trieb *No, no unhallow'd desire* 75.  
 — **24. RECITATIV.** Eilt nun, ihr Brüder, *Haste we, my brethren,* . . . 79.  
 — **25. CHOR.** . . . Hör' uns, o Herr! der Gnade, *Hear us, O Lord!* . . . 79.

### ZWEITER THEIL. PART THE SECOND.

- **26. CHOR.** . . . Fall ward sein Loos! *Fall'n is the foe,* . . . 91.  
 — **27. RECITATIV.** Siegreicher Held, *Victorious hero!* . . . 102.  
 — **28. ARIE.** . . . Gewetzt zum Verderben, *So rapid thy course is,* . . . 103.  
 — **29. RECITATIV.** Wie süß wird nun nach herber Müh *Well may we hope* 107.  
 — **30. DUETT.** . . . Zion hebt ihr Haupt empor! *Sion now her head shall.* 107.  
 —, — **CHOR.** . . . Stimmt ihn an, Zion hebt ihr Haupt *Tune your harps.* 109.  
 — **31. RECITATIV.** Dich, Held des Herrn, krönt ewig *O let eternal honours* 120.  
 — **32. ARIE.** . . . Er nahm den Raub den Königen, *From mighty kings.* 121.  
 — **33. DUETT.** . . . Heil! Judäa, glücklich's Land, *Hail, Judea, happy land!* 125.  
 —, — **CHOR.** . . . Heil! Judäa, glücklich's Land, *Hail, Judea, happy land!* 127.  
 — **34. RECITATIV.** Dank meinen Brüdern! *Tanks to my brethren;* . . . 131.  
 — **35. ARIE.** . . . Wie eitel ist, wer in der Schlacht, *How vain is man who* 132.  
 — **36. RECITATIV.** O Judas! o mein Volk! *O Judas! O my brethren!* . . . 136.  
 — **37. ARIE.** . . . Du sinkst, ach, armes Israel! *Ah! wretched Israel!* . . . 137.  
 —, — **CHOR.** . . . Du sinkst, ach, armes Israel! *Ah! wretched Israel!* . . . 139.  
 — **38. RECITATIV.** Noch sterb' in euch die Hoffnung nicht, *Be comforted;* 144.  
 — **39. ARIE.** . . . Durch Wunderthaten errettet unser Gott, *The Lord worket* 145.  
 — **40. RECITATIV.** Wohlan! auf's neue rüstet euch mit Muth! *My arms!* 149.  
 — **41. ARIE.** . . . Blas't die Trommet', *Sound an alarm!* . . . 149.

N <sup>o</sup> 42.	CHOR.	Uns weckt der schrecklich süsse Schall!	<i>We hear,</i>	Pag. 151
— 43.	RECITATIV.	Genug! der Ew'ge sei mit euch!	<i>Enough: To Heav'n we</i>	155
— 44.	ARIE.	Mit frommer Brust, so fromm,	<i>With pious hearts,</i>	156
— 45.	RECITATIV.	Die ihr dem Ew'gen dient,	<i>Ye worshippers of God!</i>	158
— 46.	ARIE.	Falscher Weisheit Hirngespinnste	<i>Wise menflatt'ring,</i>	160
— 47.	DUETT.	O! niemals beugten wir das Knie,	<i>Oh! never bow we down,</i>	163
—, —	CHOR.	Noch niemals beugten wir,	<i>We never will bow down,</i>	168

### DRITTER THEIL. PART THE THIRD.

— 48.	ARIE.	Jehova, sieh,	<i>Father of Heav'n!</i>	179
— 49.	CHOR.	Vater und Gott,	<i>Father of Heav'n,</i>	184
— 50.	RECITATIV.	Seht, es bricht aus dem Altar hervor	<i>See, yon flames</i>	189
— 51.	RECITATIV.	Erhör' es, Gott, dass einmal	<i>O grant it, Heav'n,</i>	189
— 52.	ARIE.	Dann tönt der Laut' und Harfe Klang	<i>So shall the lute</i>	190
— 53.	RECITATIV.	Von Kaphar Salama eil' ich	<i>From Caphar salama,</i>	196
— 54.	CHOR.	Seht, er kömmt, mit Preis gekrönt,	<i>See the conqu'ring</i>	198
— 55.	MARSCH.			202
— 56.	SOLO.	Singt unserm Gott, und macht sein	<i>Sing unto God,</i>	203
—, —	CHOR.	Singt unserm Gott, und macht sein	<i>Sing unto God,</i>	204
— 57.	RECITATIV.	Süss ist das Lied und euer Saitenspiel,	<i>Sweet flow the</i>	211
— 58.	ARIE.	Dem Krieger weissagt Kranz und Lohn,	<i>With honour</i>	212
— 59.	RECITATIV.	Fried' über Juda!	<i>Peace to my countrymen;</i>	215
— 60.	CHOR.	Dem Herrn gebührt	<i>To our great God.</i>	216
— 61.	RECITATIV.	Vom Himmel kehrt der Dank	<i>Again the earth let.</i>	222
— 62.	DUETT.	O Friede, reich am Heil des Herrn!	<i>O lovely Peace.</i>	223
— 63.	ARIE.	In unsre Chöre mischet euch,	<i>Rejoice, O Judah.</i>	227
— 64.	CHOR.	Halleluja, Amen,	<i>Hallelujah, Amen,</i>	230

ERSTER THEIL.

OUVERTURE.

Largo.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a treble and bass clef staff. The tempo is marked 'Largo'. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The score includes several trills (tr) and dynamic markings such as 'cresc' and 'dim'. The final system has two endings: a first ending (1.) and a second ending (2.) which ends with a double bar line and a repeat sign.

Allegro.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte dynamic marking 'f'. The music features a series of eighth notes in the right hand and rests in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth notes, while the left hand begins with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand features a dense texture of sixteenth notes, and the left hand continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand continues with eighth notes. A 'Ped.' (pedal) marking is present above the staff.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand continues with eighth notes.

This page of musical notation is a piano score for a piece in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The score is organized into six systems, each with a treble and bass staff. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including frequent triplets and sixteenth-note passages. The right hand often plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. Various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings are used throughout the piece to guide the performer.



First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a series of chords and arpeggiated figures, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar textures in both staves.

Third system of musical notation, including a trill (tr) in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a fermata over a note in the treble staff.

Fifth system of musical notation, including a trill (tr) and a fermata (fer.) over a note in the treble staff.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a fermata (fer.) over a note in the treble staff.

This page of musical notation is for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The music is in a minor key, indicated by the key signature. The notation is dense and includes various rhythmic values such as sixteenth and thirty-second notes, as well as rests. There are several ornaments, including trills (tr) and grace notes (grace). Measure numbers 7, 8, and 8 are visible at the bottom of the systems.

# Nº 1. CHOR.

Largo.

*Sopran.* *p* *mf*  
Klagt, klagt,  
*Alt.* *p*  
Mourn,  
*Tenor.* *p*  
Klagt,  
*Bass.* *p*

Largo. *Mourn,*  
*mf* *p* *mf*

klagt Söh-ne Ju - da's, klagt um Zi-ons Leid, und  
of  
klagt, *mf* *p*  
Mourn, Mourn, ye af-flict-ed chil-dren, the re-mains  
*mf*  
klagt, *mf* *p*  
klagt Söh-ne Ju-da's,

*Mourn,* *Mourn, ye af-flict-ed*  
*p*

*cresc.* **A**

stimmt ihn an, den Ton der Trau - rig - keit,  
*cap - tive Ju - dah, Mourn in so - lemn strains,*

*cresc.*

und stimmt ihn an, den Ton der Traurigkeit, klagt Söhne Juda's,  
*of cap - tive Ju - dah, Mourn in solemn strains, Mourn, ye afflicted*

*cresc.* klagt um Zi - ons Leid, klagt Söh - ne Ju - da's, klagt  
*chil - dren, the re - mains Of captive Ju - dah, Mourn*

*cresc.* klagt um Zi - ons Leid, und stimmt ihn an, den Ton, den Ton der Trau - rig -  
*chil - dren, the re - mains of cap - tive Ju - dah, Mourn in so - lemn. so - lemn*

*p cresc.*

klagt um Zi - ons Leid, verwaist geht  
*Mourn in solemn strains: Your sanguine*

klagt um Zions Leid, und stimmt ihn an, den Ton der Trau - rig - keit,  
*children, the re - mains of cap - tive Judah, Mourn in so - lemn strains,*

*cresc.*

um Zions Leid, verwaist geht sie in Gram versenkt ein - her,  
*in solemn strains: Your sanguine hopes of li - berty give o'er,*

*cresc.*

keit!  
*strains* klagt Söhne Ju - da's, klagt um Zi - ons Leid, um Zi - ons  
*Mourn, ye afflict - ed children, Mourn in so - lemn*

sie in Gram versenkt ein-her, sie geht verwaist ein-  
*hopes cresc.* of li - ber - ty give o'er, Your sanguine hopes give

klagt, Mourn, klagt, Mourn, sie geht in Gram versenkt ein-  
 Your hopes of li - ber - ty give

klagt, Mourn, sie geht in Gram versenkt ein-  
 Your hopes of li - ber - ty give

Leid, verwaist geht sie, verwaist geht sie in Gram versenkt ein-  
*strains: Your san - guine hopes, Your san-guine hopes* of li - ber - ty give

**B**

her, ihr Ret-ter, klagt,  
 o'er, Your he-ro mourn

her, ihr Ret-ter, Freund, ihr  
 o'er, Your he-ro, friend, Your

her, klagt, ihr Ret-ter, ihr Ret-ter, ist nicht  
 o'er, Mourn Your he-ro, Your he-ro is no

her, ihr Ret-ter, Freund und Va - ter ist nicht mehr,  
 o'er, Your he-ro, friend, and fa - ther is no more,

**B**

Ped.

ihr Freund und Vater ist nicht mehr, klagt, klagt ihr Söh-ne Ju - da's,  
*Your friend and father is no more. Mourn, ye afflict-ed children,*  
 Vater ist nicht mehr, ist nicht mehr, klagt um Zion's  
*father is no more, is no more. Mourn in solemn*  
 mehr, ihr Freund und Vater ist nicht mehr, klagt  
*more, Your friend and father is no more. Mourn*

ist nicht mehr, ihr Retter ist nicht mehr,  
*is no more, Your he-ro is no more.*

klagt um Zion's Leid, ihr Vater ist nicht mehr,  
*Mourn in solemn strains, your father is no more,*  
 Leid, um Zi - on's Leid, Your father  
*strains, in so - lenn strains, is no more.*  
 um Zion's Leid, ihr Vater ist nicht mehr,  
*in solemn strains,*

klagt, o klagt, ihr Söh-ne Juda's, Your father  
*Mourn, Mourn, ye afflict-ed children, is no more.*

**C**

*mf* *cresc.*  
 verwaist geht sie in Gram versenkt einher, klagt,  
 Your sanguine hopes of li - berty give o'er, Mourn

*mf* *cresc.*  
 verwaist geht sie in Traurigkeit einher, sie geht verwaist einher, ihr  
 Your sanguine hopes of li - berty give o'er, Your sanguine hopes give o'er, Your

*mf* *cresc.*  
 verwaist geht sie in Gram versenkt einher, ihr

*mf* *cresc.*  
 Your sanguine hopes of li - berty give o'er, Your

**C**

*mf* *cresc.*

ihr Retter ist nicht mehr,  
 Your he-ro is no more.

*p*  
 Retter, ihr Vater, ihr Retter ist nicht  
 he-ro Your father, Your he-ro is no

Retter, ihr Vater. ihr Retter ist nicht mehr,  
 Your he-ro is no more.

*p*  
 he-ro Your father, ihr Retter ist nicht mehr,  
 Your he-ro is no more.

*p*

**D**

*f* klagt, klagt um Zi - ons Leid,  
*Mourn,*

*f* mehr, *p* Mourn in so - lemn strains; klagt Söh - ne Ju - da's,  
*more.* *Mourn ye af - flict - ed*

*f* klagt, klagt um Zi - ons Leid, klagt.  
*Mourn,* *Mourn*

*Mourn,* *Mourn in so - lemn strains;* um Zi - - - ons  
*in so - - - - lemn*

**D**

*cresc.*

klagt Söh - ne Ju - da's, Söh - ne Ju - da's,  
*Mourn, ye afflict - ed children, Mourn in*

*cresc.*

Söh - ne Ju - da's, klagt um Zi - - ons Leid, und  
*children, Mourn in so - - - lemn, so - - - lemn strains, in*

*cresc.*

um Zi - ons Leid, ver - waist geht sie in Gram versenkt ein -  
*in so - lemn strains; Your sanguine hopes of li - berty give*

*cresc.*

Leid, klagt um Zi - ons  
*strains, Mourn in so - lemn*

*cresc.*



## E

klagt um Zions Leid, klagt ihr Söhne Juda's, klagt um Zi-ons  
 so - - - - - lemn strains, Mourn - - - - - in so lemn, so - - - - - lemn  
 stimmt ihn an den Ton der Trau - rig-keit, klagt um Zi-ons  
 so - - - - - lemn, in so - - - - - -lemn strains, mourn in so - - - - - lemn  
 her, klagt um Zions Leid, ihr Söhne Ju - da's, klagt um Zi-ons  
 o'er: Mourn - in solemn strains, in so - - - - - lemn, so - - - - - lemn  
 Leid, um Zions Leid, klagt Söhne Juda's, Söhne Ju - da's, klagt um Zi-ons  
 strains, in solemn strains, Mourn, ye afflicted children, Mourn in so - - - - - lemn

## E

Leid, klagt ihr Vater, ihr Retter ist nicht mehr, ihr  
 strains, Mourn: Your father, your hero is no more, your  
 Leid, ihr Retter, ihr Vater, klagt, your he-ro is no more, your  
 strains: Your he-ro, your father, Mourn,  
 Leid, ihr Retter klagt, ihr Retter ist nicht mehr, ihr Vater ist nicht  
 strains: Your he-ro, Mourn,  
 Leid, ihr Retter, ihr Vater, your he-ro is no more, your father is no  
 strains: Your he-ro, your father,

**F**

Vater ist nicht mehr, ihr Va-ter ist nicht mehr, klagt, *p*

father is no more, Your father is no more, Mourn, *p*

mehr, klagt, ihr Va-ter ist nicht mehr, klagt, *p*

more, Mourn, Your father is no more, Mourn, *p*

*pp*

ihr Vater ist nicht mehr.

*pp*

Your father is no more.

*pp*

ihr Va-ter ist nicht mehr.

*pp*

Your father is no more.

*pp*

## N: 2. RECITATIV.

### EIN ISRAELIT.

Ja, Brüder! klagt um sei - nen Tod, mit seufzen - der beklemm - ter Brust, werft  
*Well may your sorrows, brethren, flow, In all th'expressive signs of woe; Your*

ab das Fei - er - kleid, legt Trauerklei - der an, und A - schestrent auf euer Haupt, und  
*softer garments tear, And squalid sackcloth wear; Your drooping heads with ashes strew, And*

### EINE ISRAELITIN.

von der Wange quill ein Thrä - nenstrom. O weint! und eu - er Klag - geschrei  
*with the flowing tear Your cheeks be - dew. Daughters, let your distress ful criés,*

erhe - besich zum Himmel hin! schlagt ächzend an die Brust, und rauft mit will - gen Hän - den  
*And loud lament, ascend the skies; Your tender bosoms beat and tear With hands remorseless*

das gelös - te Haar! denn blass und athemlos liegt Ma - thias; so liegt auch seines Volkes Hoffnung!  
*your dishevell'd hair. For pale and breathless Matthias lies; Sad emblem of his country's miseries!*

# Nº 3.

## DUETT.

Andante e staccato.

Piano introduction for the duet, consisting of two systems of grand staff notation (treble and bass clefs).

EIN ISRAELIT.

Der stol - zen Macht, die uns be - zwang. O! wer mag ihr ent -  
 From this dread scene, these adverse pow'rs, Ah! whither shall we

Piano accompaniment for the first vocal part, marked with a piano (*p*) dynamic.

fliehn! O! wer mag ihr ent - fliehn! Ach Israel! O! wer mag ihr ent -  
 fly! Ah! whither shall we fly! O Solyma, Ah! whither shall we

Piano accompaniment for the second vocal part.

EINE ISRAELITIN.

Der stol - zen Macht, die uns be - zwang. O! wer mag ihr ent -  
 From this dread scene, these ad - verse pow'rs, Ah! whither shall we

fliehn!  
 fly!

Piano accompaniment for the third vocal part.

fliehn? O! wermag ihr entfliehn? Ach  
fly? Ah! whither shall we fly? O Israel! der stolzen Macht, die  
Solyma, from this dread scene, these

Ach Israel, dein Schmuck versank  
O Solyma, Thy boast-ed tow'rs

uns be-zwang? O! wermag ihr entfliehn? O! wermag ihr ent-fliehn? der stol-zen  
adverse pow'rs, Ah! whither shall we fly? Ah! whither shall we fly? From this dread

in trau - - ern - dem Ru - - in, in trau -  
in smo - - ky ru - ins lie, in smo -

Macht. Ach Israel, dein Schmuck ver-sank  
scene, O Solyma, Thy boast-ed tow'rs

- - - - - ern dem Ru - in! der stol-zen Macht, die  
- - - - - ky ru - ins lie. From this dread scene, these

in trau - - ern - dem Ru - - in;  
*in smo - - ky ru - ins lie.*

uns be - zwang? o! wermag ihr entfliehn? O! wermag ihr entfliehn? Ach  
*adverse pow'rs, Ah! whither shall we fly? Ah! whither shall we fly? O*

ach Isra - el, dein Schmuck ver - sank in trauern - dem Ru -  
*O Solyma, Thy boast - ed tow'rs in smo - ky ru - ins*

Is - rael, ach Is - rael, dein Schmuck versank  
*Solyma, O Solyma, Thy boast - ed tow'rs*

in, dein Schmuck ver - sank in trau - - - - ern -  
*lie, Thy boast - ed tow'rs in smo - - - - ky*

in trauern dem . Ruin, in trau - - - - ern -  
*in smo - ky ru - ins lie, in smo - - - - ky*

dem Ru-in. Ach Israel, dein Schmuck versank in trauerndem Ru-  
 ruins lie. O Solyma, Thy boast - ed tow'rs in smoky ru - ins

dem Ru-in. Der stol - zen Macht, die uns be -  
 ruins lie. From this dread scene, these ad - verse

in, in trau - ern-dem Ru - in, ach  
 lie, in smo - - - - - ky ru - ins lie. O

zwang, o! wer mag ihr ent - fliehn? ach Isra - el! ach  
 powers, Ah! whither shall we fly? O Solyma, O

**Adagio.**

Isra - el! ach Is - rael! dein Schmuck versank in trau - erndem Ruin!

So - lyma, O So - lyma, Thy boast - ed tow'rs in smo - ky ru - ins lie.

**Adagio.** **Tempo!**

# N:4. CHOR.

Larghetto, e un poco piano.

Piano introduction for the chorus, showing the first two staves of the score.

*Sopran.* **G** *pocop*

*Alt.* *pocop* Wir weihn dem Ed-len Klag' und Schmerz!

*Tenor.* For Si - on lamen - ta - tion make, *pocop*

*Bass.* *pocop* Wir For  
Wir weihn dem Ed-len  
For Si - on lamen -

Piano accompaniment for the first vocal entry, showing the first two staves of the score.

*cresc.* *mf* *p*

Ihm seufzt die Brust, ihm *p*

*cresc.* *mf* *p*

With words that weep, and *p*

weihn dem Ed-len Klag' und Schmerz! Ihm seufzt die Brust, ihm *p*

*cresc.* *mf* *p*

Si - on lamen - ta - tion make, *cresc.* *mf* *p*

Klag' — und Schmerz! With words that weep, and *p*

ta - tion make, *cresc.* *mf* *p*

Piano accompaniment for the second vocal entry, showing the first two staves of the score.



weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm  
 tears that speak, With words that weep, and  
 weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm  
 tears that speak, With words that weep, and

*p*

*mf* *p*

**H** *cresc.*  
 weint das Herz, wir weihn dem Ed - len  
 For Si - on la - men -  
*cresc.*  
 tears that speak. wir weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz,  
 For Si - on la - men - ta -  
*cresc.*  
 weint das Herz, wir weihn dem Ed - len Klag'  
 For Si - on la - men - ta -  
*cresc.*  
 tears that speak. wir weihn dem Ed - len  
 For Si - on la - men -

**H** *cresc.*

Klag' und Schmerz, ihm seufzt die Brust,  
*ta - tion make, With words that weep,*

ihm seufzt, ihm seufzt die Brust, die Brust,  
*- tion make, With words that weep, that weep,*

und Schmerz,  
*- tion make,*

Klag' und Schmerz, ihm seufzt, ihm  
*ta - tion make, With words that*

*mf*

wir weihn dem Ed - len Klag' und Schmerz,  
*For Si - on la - men - ta - tion make,*

ihm weint das Herz, ihm seufzt die  
*and tears that speak, With words that*

ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz,  
*With words that weep,*

seufzt die Brust, and tears that speak,  
*weep, that weep,*

*p*

*cresc.*

ihm seufzt die Brust, ihm weint das Herz, ihm seufzt die Brust, ihm  
*With words that weep, that weep, that weep,*

*cresc.*

Brust, die Brust, ihm seufzt die Brust, *with words that weep, and*  
*weep, that weep, with words that weep,*

ihm seufzt die Brust, ihm weint, ihm  
*with words that weep, that weep, and*

*cresc.*

**J**

weint das Herz, wir weihn dem Edlen Klag' und Schmerz, ihm seufzt,  
*With words*

*tears that speak. For Si - on lamen - ta - tion make,*

weint das Herz, wir weihn dem Edlen Klag' und Schmerz, ihm seufzt die  
*tears that speak. For Si - on lamen - ta - tion make, With words that*

**J**

*cresc.*

ihm seufzt,  
With words,

ihm seufzt die  
With words that

ihm seufzt die Brust,  
With words that weep,

ihm seufzt die Brust, ihm  
With words that weep, that

Brust, ihm weint das Herz,  
weep, that weep, that

Brust, ihm weint das Herz, ihm seufzt die  
weep, that weep, that

*cresc.*

*Adagio.*

Brust, ihm seufzt die Brust, ihm weint, ihm weint das Herz!  
weep, with words that weep, and tears, and tears that speak.

Brust, ihm seufzt die Brust, ihm weint, ihm weint das Herz!  
speak, With words that weep, and tears, and tears that speak.

*pp*

*Adagio.*

*pp*

N<sup>o</sup>. 3.

## RECITATIV.

SIMON.

Nicht ganz umsonst ist eu - re Klage, sie lindert eu-res Her-zens Gram.  
*Not vain is all this storm of grief, to vent our sorrows gives re-lief.*

Achwelch ein Gram! doch nein, verzwei - felt nicht, an dessen Arm, der schonso oft euch  
*Wretched in-deed! But let not Ju dah's race Their-ruin with desponding arms em-*

half, auch jetzt sollt ihr von eu-ren Thränen eh ihr es glaubt, das Ende sehn,  
*brace. Distract ful doubt and des-pe- ra-tion Ill become the chosen nation.*

denn so spricht Gott: Ich bin der Herr, der Wunder thut; wenn du mich  
*Chosen by the great I Am! The Lord of Hosts! who still the*

ehrst, zu mir flehst, und in der Noth mich suchst, so hör'ich meines Volks Ge - betl.  
*same, We trust, will give at-ten-tive ear To the since-ri-ty of prayer.*

# Nº 6. ARIE.

Larghetto e sostenuto.

## EINE ISRAELITIN.

Fromme Thränen,  
Pi-ous or-gies, hei-sses Flehn,  
pi-ous ahrs,

lau-te Seuf-zer  
De-cent sor-row, und Gesang  
de-cent pray'rs steigt zu dem  
Will to the

Herrn empör, und bringt sein Mitleid,  
Lord ascend and move his pi-ty, sein Mit-leid,  
his pi-ty, sei-ne Gnad' her-ab!  
and regain his love.

Fromme Thränen, hei-sses Flehn, laute Seufzer,  
Pi-ous or-gies, pi-ous ahrs, Decent sorrow, lau-te  
decent

Seuf-zer und Ge-sang  
sor-row, de-cent pray'rs,

steigt zu dem Herrn em-por, und  
Will to the Lord as-cend and

bringt sein Mit-leid, sein Mit-leid, sei-ne Gnad' her-ab, from-me Thränen,  
move his pi-ty, his pi-ty, and re-gain his love. Pi-ous or-gies,

hei-sses Flehn, lau-te Seuf-zer und Ge-sang,  
pi-ous airs, de-cent sor-row, de-cent pray'rs,

steigt zu dem  
Will to the

Herrn empor, und bringt sein Mit-leid, sein Mit-leid, sei-ne Gnad' her-  
Lord ascend and move his pi-ty, his pi-ty, and re-gain his

ab.  
love.

# N: 7.

## CHOR.

Larghetto.

**K** *Sopr. p*  
 Du Gott, dem Erd und Himmel schweigt, und des - sen Macht, und

*Alt. p*  
 O Fa - ther, whose al - migh - ty pow'r, The heav'n's and earth, the

*Ten. p*  
 Du Gott, dem Erd und Him - mel schweigt, und des - sen Macht, und

*Bass. p*  
 O Fa - ther, whose al - migh - ty pow'r, The heav'n's and earth, the

**M**  
 des - sen Macht die Her - zen beugt. Das

heav'n's and earth, and seas a - dore! The

des - sen Macht die Her - zen beugt. Das

heav'n's and earth, and seas a - dore! The



Volk, das vor dir Gna - de fand, ver - knüp - fe durch der Eintracht Band!  
 hearts of Ju - dah, thy de - light, In one de - fensive band u - nite.

Volk, das vor dir Gna - de fand, ver - knüp - fe durch der Eintracht Band!  
 hearts of Ju - dah, thy de - light, In one de - fensive band u - nite.

*Bass.*

Gieb ei - nen Mann voll Muth und Geist, der unsre  
 And grant a lead - er bold and brave, If not to

*Allegro.*

*Alt.*

Gieb ei - nen Mann voll Muth und Geist, der un - sre  
 And grant a lead - er bold and brave, If not to

Bande kühn zerreisst, gieb ei - nen Mann voll Muth und  
 conquer, born to save. And grant a lead - er bold and

Gieb ei - nen Mannvoll Muth und Geist, der unsre  
And grant a lead - er bold and brave, If not to

Ban - de kühnzer - reisst, gieb ei - nen Mannvoll Muth und  
con - quer, born to save, And grant a leader bold and

Geist, der unsre Ban - de kühn zer - reisst,  
brave, If not to conquer, born to save,

Ban - de kühn zer - reisst, gieb ei - nen Mannvoll Muth und Geist,  
con - quer, born to save, And grant a leader bold and brave,

Geist, der unsre Ban - de kühn zerreisst, kühn zerreisst, der unsre  
brave, If not to conquer, born to save, born to save, If not to

Gieb ei - nen Mannvoll Muth und Geist, der unsre Ban - de,  
And grant a leader bold and brave, If not to conquer,

gieb ei - nen Mannvoll Muth und Geist, Muth und Geist,  
And grant a leader bold and brave, bold and brave,

der un-sre Ban - de kühn zerreisst, gieb ei - nen Mann voll  
*If not to con - quer, born to save. And grant a lead - er*

Ban - de, un - sre Ban - de kühn zer - reisst, gieb ei - nen Mann voll Muth,  
*conquer, not to conquer, born to save. And grant a lead - er bold,*

un - sre Ban - de kühn zerreisst, gieb ei - nen Mann voll Muth, gieb  
*not to conquer, born to save. And grant a lead - er bold, and*

der un-sre Ban - de kühn zerreisst, gieb ei - nen Mann voll Muth, gieb  
*If not to conquer, born to save. And grant a lead - er bold, and*

Muth, gieb ei - nen Mann voll Geist, gieb ei - nen Mann voll  
*bold, and grant a lead - er bold, and grant a lead - er*

Muth und Geist, Muth und Geist,  
*bold and brave, bold and brave,*

ei - nen Mann voll Muth, Muth und Geist,  
*grant a lead - er bold, and brave,*

ei - nen Mann voll Geist, gieb ei - nen Mann voll Geist, gieb  
*grant a lead - er bold, and grant a leader brave, and*

**P**

Muth, gieb ei - nen Mannvoll Muth, Muth und Geist,  
bold, and grant a lead - er brave, bold and brave,

Muth, Geist, gieb ei - nen Mannvoll Muth und  
bold, brave, and grant a lead - er bold and

Muth, Geist, Muth und Geist, gieb ei - nen Mann voll  
bold, brave, bold and brave, and grant a lead - er

ei - nen Mann voll Muth, gieb ei - nen Mann voll Muth, gieb ei - nen Mann voll  
grant a lead - er bold, and grant a lead - er brave, and grant a lead - er

**P**

gieb ei - nen Mannvoll Muth, gieb ei - nen Mannvoll Muth und Geist,  
and grant a lead - er bold, and grant a leader bold and brave,

Geist, Muth und Geist, Muth und Geist, gieb ei - nen Mann voll  
brave, bold and brave, bold and brave, and grant a leader

Muth, Muth und Geist, Muth und Geist, der unsre Ban - de kühn zer -  
bold, bold and brave, bold and brave, If not to con - quer, born to

Muth, Muth und Geist, Muth und Geist, der un - sre Bandekühn zer -  
bold, bold and brave, bold and brave, and grant a leader bold and

der unsre Ban - de, der un-sre Ban-de  
*If not to con - quer, If not to conquer,*

Muth und Geist, der unsre Ban-de kühn zer - reisst,  
*bold and brave, If not to con-quer, born to save,*

reisst,  
*save,*

gieb ei - nen Mann voll Muth und  
*And grant a lead-er bold and*

reisst, der unsre Ban - de kühn zer - reisst, gieb ei - nen Mann voll  
*brave, If not to con - quer, born to save, and grant a lead-er*

kühn zer - reisst,  
*born to save,*

der un-sre Ban - de, der un - sre  
*der un-sre Ban - de, if not to con - quer, if not to*

der un-sre Ban - de,  
*If not to con - quer,*

Geist,  
*brave,*

der un-sre Ban - de, der un-sre Ban - de,  
*der un-sre Ban - de,*

Muth und Geist,  
*bold and brave,*

If not to con - quer, if not to con - quer,

**R**

Ban - de, gieb ei - nen Mann voll Muth und Geist, der unsre Ban - de  
 con - quer, And grant a leader bold and brave, if not to con - quer,  
 der unsre Ban - de, gieb ei - nen Mann voll Muth und Geist, der unsre  
 if not to conquer, And grant a lead - er bold and brave, if not to

**R**

kühn zer - reisst, der un - sre Ban - de kühn zer - reisst!  
 born to save, if not to conquer, born to save.  
 Ban - de kühn zer - reisst, der un - sre Ban - de kühn zer - reisst!  
 conquer, born to save, if not to conquer, born to save.

# N: 8.

## RECITATIV.

SIMON.

Vernehmt!  
*I feel,*                      vernehmt!  
*I feel*                      die  
*the*

Gott-heit spricht durch mich;                      dort zwi-schen sei-nen Che-ru-bim  
*De-i-ty with-in,*                      *Who, the bright che-ru-bim between,*

erschien mir Got-tes Herr-lich-keit;                      sein Ohr vernahm des Volkes Flehn, und  
*His ra-diant glo-ry erst dis play'd!*                      *To Is-rael's distressful pray'r He*

was es bat, ist ihm ge-währt!                      hin-fort sei Macca-bä-us euer Fürst;  
*hath vouchsaf'd a gracious ear;*                      *And points out Macca-baeus to their aid.*

sein Arm entreisst euch eurem Joch, und was er thut, wird Segen sein!  
*Ju-das shall set the captive free And lead us on to vic-to-ry!*

## N:9.

## ARIE.

Allegro.

The first system consists of two staves of piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with some harmonic support.

SIMON.

Auf! Heer des Herrn!  
Arm, arm, ye brave!

The piano accompaniment for the first vocal entry. The right hand continues with rhythmic patterns, and the left hand has a more active bass line. Dynamics include *f* and *mf*.

auf! Heer des Herrn, zum Wi - derstand, zum Wi - derstand! denn  
Arm, arm, ye brave! a no - ble cause, a no - ble cause, The

The piano accompaniment for the second vocal entry. It features a more complex rhythmic texture with many sixteenth notes. Dynamics include *mp* and *mf*.

Got - tesRuhm heischt dei - nenMuth zum Wi - derstand; denn Got - tesRuhm heischt  
cause of Heav'n, your zeal demands, a no - ble cause, The cause of Heav'n, your

The piano accompaniment for the final vocal entry. The right hand has a more melodic line, and the left hand provides harmonic support. Dynamics include *mp*.



dei - nen Muth zum Wi - derstand; denn Got - tes Ruhm heischt deinen Muth!  
 zeal demands, a no - ble cause, The cause of Heav'n, your zeal demands.

Auf! Heer des Herrn,  
 Arm, arm, ye brave!

auf! Heer des Herrn, zum Wi - derstand; Auf! auf!  
 Arm, arm, ye brave! a no - ble cause, Arm, arm,

auf! Heer des Herrn, auf! auf! auf! Heer des Herrn, zum Wi - derstand! denn  
 arm, arm, ye brave! arm, arm, arm, arm, ye brave! a no - ble cause, The

Got - tes Ruhm heischt dei - nen Muth zum Wi - der - stand,  
 cause of Heav'n, your zeal de - mands, a no - ble cause,

auf! Heer des Herrn! zum Wi - der - stand, denn Got - tes Ruhm heischt dei - nen Muth!  
 Arm, arm, ye brave! a no - ble cause, The cause of Heav'n your zeal demands,

auf! auf! denn Got - tes Ruhm heischt dei - nen Muth!  
 your zeal, The cause of Heav'n your zeal demands.

Dem Heil sei - nes Volks und der Wahr - heit zu gut beseelt dich Jehova und  
 In defence of your na - tion, re - li - gion, and laws, Thalmighty Jehovah will

stärkt dei - ne Hand, dem Heil sei - nes Volks, der Wahr - heit  
 strengthen your hands, In defence of your nation, re - li - gion,

zu gut be-seelt dich Je-hova, be-seelt  
and lauds, Thalmigh-ty Je-hovah will strength-

dich, be-seelt dich Je-hova und stärkt dei-ne  
-en, Thalmigh-ty Jehovah will strengthen your

Hand. Auf! auf! auf! Heer des Herrn, zum Wi-derstand, denn  
hands. Arm, arm, arm, arm, ye brave! a no-ble cause, The

Got-tes Ruhm heischt dei-nen Muth, zum Wi-der-stand,  
cause of Heav'n de-mands your zeal, a no-ble cause,

auf! Heer des Herrn, auf! Heer des Herrn, denn Got-tes Ruhm heischt dei-nen  
Arm, arm, ye brave! Arm, arm, ye brave! The cause of Heav'n your zeal de-

# Nº 10. CHOR.

Allegro.

*Sopran.* **S**  
Wohlan! wohl-

*Alt.*  
We come, we

*Tenor.*  
Wohlan! wohl-

*Bass.*  
We come, we.

Muth.  
mands.

**f** *Allegro.*

an! wohlan! wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wohl-an! wohl -

come, we come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, we come, we

an! wohlan! wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wohl-an! wohl -

come, we come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, we come, we

**T**

an! wir fol - gen gern, führ' uns, führ' uns,  
 come, in bright ar - ray, Ju - dah, Ju - dah,  
 an! wir fol - gen gern, führ' uns, führ' uns,  
 come, in bright ar - ray, Ju - dah, Ju - dah,

**T**

führ' uns, führ' uns, o Held, o Held  
 Ju - dah, thy seep - tre, thy seep -  
 Ju - dah, o Held, o Held,  
 thy seep - - tre to o -  
 führ' uns, führ' uns, Held, o Held,  
 Ju - dah, thy seep - tre, Ju - dah, thy  
 Ju - dah, führ' uns, o  
 Ju - dah, thy

Held, zur Schlacht des Herrn!  
- tre to o - bey.

Held, zur Schlacht des Herrn!  
bey, to o - bey.

Held, zur Schlacht des Herrn!  
seep - tre. to o - bey.

Held, zur Schlacht des Herrn!  
seep - tre to o - bey.

**U**

Wohlan! wohlan! wohlan! wir fol - gen

We come, we come, we come, in bright ar -

Wohlan! wohlan! wohlan! wir fol - gen

We come, we come, we come, in bright ar -

**U**

gern, wohlan, wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wir fol - gen  
 ray, We come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, in bright ar -

gern, wohlan, wir fol - gen gern, wir fol - gen gern, wir fol - gen  
 ray, We come, in bright ar - ray, in bright ar - ray, in bright ar -

gern, führ' uns, führ' uns, o Held, o Held, o  
 Ju - dah, thy seep - tre, thy seep - - tre,

ray, Ju - dah, führ' uns, Held, o Held, o  
 Ju - dah, thy seep - tre Ju - dah, thy

gern, führ' uns, o Held, o Held, o  
 thy seep - tre Ju - dah, thy

ray, Ju - dah, führ' uns, o  
 Ju - dah, thy

## W

Held, — zur Schlacht des Herrn! führ' uns, o Held, führ' uns, o  
*Ju-dah, thy seep-tre to o-bey,*

Held, — zur Schlacht des Herrn! *Ju-dah, we come, Ju-dah, thy*  
*seep - - tre to o - bey,*

Held, — zur Schlacht des Herrn! führ' uns, o Held, führ' uns, o  
*seep - - tre to o - bey,*

Held, — zur Schlacht des Herrn! *Ju-dah, we come, Ju-dah, thy*  
*seep - - tre to o - bey,*

W

Held, — zur Schlacht des Herrn!

*seep - tre to o - - bey.*

Held, — zur Schlacht des Herrn!

*seep - - tre to o - bey.*

*ped.*



# N:11.

## RECITATIV.

### JUDAS MACCABAEUS.

Wie sehr, o Volk, ent-zückt mich die-ser Muth! es  
*Tis well, my friends; with trans-port I be, hold The*

ruht auf dir noch dei-ner Vä-ter Geist; sei auch, wie sie, beglückt! dort von den  
*spi-rit of our fathers, fam'd of old For their exploits in war. Oh! may their*

Höhn der Kin-der Got-tes schaut ihr Blick auf uns; so stand in  
*fire with ac-tive courage you their sons in-spire: As when the*

strah-len-vol-ler Pracht, als Jo-su-a für Ja-cob stritt er-staunt die  
*mighty Joshua fought, And those a-mazing wonders wrought; Stood still, o-*

Son-ne da, und wich nicht eh, bis er die Völker zwang, und Sieger ward.  
*bedient to his voice, the sun, 'Till kings he had de-stry'd, and kingdoms won.*

# N:12.

## ARIE.

JUDAS MACCABAEUS.

**Allegro.**

Bewaff - ne dich mit Muth, mein  
Call forth thy pow'rs, my soul, and

Arm!  
dare, bewaff - nedich mit Muth, mein Arm! die Rechte, die  
Call forth thy pow'rs, my soul, and dare The conflict, the

Rechte Got - tes lenkt den Streit, die  
conflict of un e - qual war, the

Rech - te Got - tes lenkt den Streit. Bewaff - ne dich mit  
conflict of un e - qual war; Call forth thy pow'rs, my

Muth, mein Arm, mein Arm! die Rechte Got - tes  
soul, and dare, and dare the conflict of un

lenkt den Streit! mein Arm! die  
e - - qual war, and dare the

Rechte Got-tes lenkt den Streit!  
conflict of un-e - qual war.

Das Herz ist e-del, siegreich ist das Schwert, siegreich ist das  
Great is the glory of the conqu'ring sword, of the conqu'ring

Schwert, das sich dem Schutz der gold-nen Freiheit weiht, der  
sword, That triumphs in sweet li - berty re-stor'd, That

gold - - nen Frei - heit weiht, der gold - nen Freiheit  
tri - - umphs in sweet li - berty re-stor'd, in sweet li-berty re-

weith.  
stord.

Bewaff - ne dich mit Muth, mein Arm,  
Call forth thy pow'rs, my soul, and dare,

bewaff - ne dich mit Muth, mein Arm,  
Call forth thy pow'rs, my soul, and dare,

be - waff - ne  
Call forth thy

dich mit Muth, mein Arm! die Rechte, die Rechte Got - tes lenkt.  
pow'rs, my soul, and dare, The conflict, the conflict of un - e -

den Streit! mein Arm! die  
- qual war, and dare, The

Rechte Gottes lenkt den Streit.  
conflict of un - e - qual war.

*f*

*p*

*f*

# N:13. RECITATIV.

## EINE ISRAELITIN.

Wir wen - den uns zu Gott, und flehn um  
*To Heav'ns Al - migh - ty King we kneel. For*

*p*

sei - nen Schutz, o Held, für dei - nen Arm, schütz' ihn Je -  
*bless - ings on this ex - em - pla - ry zeal, Bless him, Je -*

ho - va! schütz' ihn, und gieb uns, gieb dei - nem Is - ra -  
*ho - vah, bless him, and once more, To thy own*

el der Frei - heit Schutz!  
*Is - ra - el, li - ber - ty re - - store.*

# Nº 14.

## ARIE.

Largo.

EINE ISRAELITIN.

Oh-ne dich,  
O liberty!

du gold-ne Freiheit, Sitz der Tugend, Quell der Wonne, lüchelt  
thou choicest treasure, Seat of virtue, source of pleasure, Life with-

je - des Glück des Le - bens, je - de Wol - lust uns verge - bens, je - de  
out thee knows no blessing, No endearment worth caress - ing, No en -

dearment worth caress - ing, no endearment worth caressing.

Wol - lust  
dearment

uns verge -  
worth caress -

- bens, je - de Wollust uns verge - bens.  
- ing, no endearment worth caressing.

Sitz der Tugend, Quell der Won - ne,  
Seat of virtue, source of pleasure.

oh - ne dich, du goldne  
O liberty! thou choicest

Freiheit, Sitz der Tu-gend, Quell der Wonne, lä-chelt je - des Glück des  
*treasure, Seat of virtue, source of pleasure; life without thee knows no*

Le-bens, je-de Wol-lust uns verge-bens, jede Wollust, jede Wollust uns verge -  
*bleasing, no endearment worth caressing, no endearment, no endearment worth caress-*

bens, je - de Wol-lust, je-de Wol - lust uns ver - ge - -  
*ing, no endearment, no en - dearment worth ca - ress - -*

bens.  
*ing.*

*mf*

# N:15.

## ARIE.

*Andante.*

EINE ISRAELITIN.

Komm, süsse Freiheit, Himm-li-sche! der Freu-den Schaar rings um dich her!  
*Come e-ver smiling Li - ber-ty, And with thee bring thy jo - cund train;*

Komm, sü-sse Freiheit, Himm-li-sche! der Freu-den Schaar rings  
*Come e-ver smiling Li - berty, And with thee bring thy*

um dich her! komm, süsse Frei-heit, Himm - lische! Himm - lische! der Freuden Schaar rings  
*jo - cund train; Come ever smiling, smil - ing Li - berty, And with thee bring thy*

um dich her. der Freuden Schaar rings um dich her, rings um dich her,  
*jocund train, And with thee bring thy jocund train, thy jocund train,*



rings um dich her, der Freuden Schaar rings um dich her!  
*thy jocund train, And with thee bring thy jocund train.*

Komm, süsse Freiheit, Himm-li-sche! komm, süsse Freiheit, Himm-lische! der Freuden  
*Come, e-ver smiling Li-berty, Come, e-ver smiling Li-berty, And with thee*

Schaar rings um dich her, der Freuden Schaar rings um dich her, der Freuden Schaar rings  
*bring thy jocund train, thy jo-cund, jo - - cund train, And with thee bring thy*

um dich her, rings um dich her! der Freuden Schaar rings  
*jo-cund train, thy jo-cund train, And with thee bring thy*

um dich her! wir warten dein. wir  
*jo-cund train. For thee we pant, and*

flehn um dich! wir flehn um dich! dann fehlt kein Glück, kein  
*sigh for thee, we pant for thee, With whom e - ter - nal*

Wunschuns mehr, wir war-ten dein, wir flehn um dich! dann  
*pleasures reign, For thee we pant, we sigh for thee, With*

fehlt kein Glück, kein Wunsch uns mehr! komm süsse Frei-heit, Himm-li-sche,  
*whom e - ter - nal plea - sures reign. Come, ever smiling Li - berty,*

der Freu-den Schaarrings um dich her! komm, sü-sse  
*And with thee bring thy* *jo-cund train.* *Come, e-ver*

Freiheit, Himm-lische! komm, sü-sse Freiheit, Himm-lische! der Freu-den Schaar rings  
*smiling Li - berty, Come, e-ver smiling Li - berty, And with thee bring thy*

um dich her! der FreudenSchaar rings um dich her! der  
*joycund train, thy joycund, jo - - cund train,*

Freu-den Schaar rings um dich her!  
*And with thee bring thy* *jo-cund train.*

# N:16.

## RECITATIV.

### EIN ISRAELIT.

O Judas, dieser Edelmuth be-lebt ganz Israel und je-des Kriegers Brust.  
 O Judas! may these noble views inspire All Israel with thy true he-ro-ic fire.

# N:17.

## ARIE.

### Larghetto.

### EIN ISRAELIT.

O Frei-heit, du, du Frei-heit nur al-lein ver-  
 'Tis Li-ber-ty! dear Li-ber-ty alone! That

schö - nest selbst der Son-ne mildes Licht, ver - schö - nest selbst der Son - ne  
 gives - fresh beau - ty to - the sun, That gives fresh beau - ty

mil - des Licht. O  
 to the sun. 'Tis

Frei-heit du, o Frei-heit du, du Freiheit nur allein  
 Li-ber-ty! 'Tis Li-ber-ty! dear Li-ber-ty alone!

*p* *mf*

durchwebst mit Lust den An-blick der Natur und sanf-ter strömt das  
 That bids all na-ture look more gay, And lovely life with

*p*

Le-bendann hinweg, und sanf-ter strömt das Le-ben dann hinweg, und sanf-ter  
 pleasure steal away, And love-ly life with pleasure steal a-way, And love-ly

strömt das Le-ben dann hinweg. O Frei-heit du,  
 life with pleasure steal away. 'Tis Li-ber-ty!

*mf* *p* *mf*

du Frei-heit nur allein, du Freiheit nur allein durchwebst mit Lust den  
 dear Li - ber - ty alone! dear Li - ber - ty alone! That bids all nature

Anblick der Na - tur und sanf - ter strömt das Le - ben dann,  
 look more gay, And love - ly life with plea - sure steal a - way,

und sanf - ter strömt, und sanf - ter strömt das Le - ben dann hin - weg,  
 And love - ly life, And lovely life with pleasure steal a - way,

**Adagio.**  
 und sanf - ter strömt das Le - ben  
 And lovely life with pleasure

dann hinweg. **Tempo I?**  
 steal away.

# N:18.

## DUETT.

Andante.

EINE ISRAELITIN.

Komm, süsse Freiheit, Himm-li-sche! komm! süsse Freiheit, der  
*Come, e-ver smiling Li-berty, come, smiling Li-berty,*

EIN ISRAELIT.

Komm, süsse Freiheit, komm, süsse Freiheit, Himm-lischel  
*Come, e-ver smiling Li-berty, smiling Li-berty,*

Andante.

Freu - den Schaar rings um dich her, der Freu - den Schaar rings um dich her.  
*And with thee bring thy jocund train, with thee bring thy jo-cund train.*

der Freu-den Schaar rings um dich her, Freuden Schaar rings um dich her.  
*And with thee bring thy jocund train, with thee bring thy jo-cund train.*

Komm, süsse Freiheit, Himm-li-sche!  
*Come, e-ver smiling Li-berty,*

Komm, süsse Freiheit, Himm-lischel  
*Come, e-ver smiling Liberty,*

*mf*

*p*

wir war - ten dein und flehn um dich, und flehn um dich,  
*For thee we pant, and sigh for thee, and sigh for thee,*

wir warten dein und flehn um dich, wir warten dein and sigh for thee.  
*For thee we pant, and sigh for thee, For thee we pant,*

so fehlt kein Glück, kein Wunsch mehr, komm, sü-sse Freiheit, Him-m-li-sche,  
*With whom e - ter - nal pleasures reign. Come e - ver smiling Li - ber - ty,*

der Freu-den Schaar, der  
 komm, sü-sse Freiheit, Him-m-li-sche, *With whom e - ter -*  
*Come e - ver smiling Li - ber - ty, - nal*

Freu - den Schaar rings um dich her!  
*With whom e - ter - nal pleasures reign.*



# N:19.

## CHOR.

**Allegro.**

*Sopran.*  
Du Held! du Held! du Held!

*Alt.*  
Lead on, lead on, lead on,

*Tenor.*  
Du Held! du Held! du Held!

*Bass. f*  
Du Held! du Held! du Held! du Held! omach unsfrei von uns-rer  
Lead on, lead on, lead on, lead on, Judah disdains The galling

**Allegro.**

Du Held! du  
Lead on, lead

omach unsfrei von uns-rer Fein-de Tyrannei! Du Held! du

Judah disdains The galling load of bostile chains, Lead on, lead

Fein-de Tyran-nei!  
load of bostile chains, omach uns frei von uns-rer Fein-de Tyrannei! Du Held! du

Lead. s

**A**

Held!  
on, o machuns frei, o mach uns frei von unsrer  
*Judah disdains, Judah disdains the galling*

Held!  
on, o machuns frei von unsrer Feinde, unsrer Fein - de  
*Judah disdains the galling load of hostile chains, of*

Held! o machuns frei, o machuns frei von unsrer Feinde Tyran - nei, von unsrer  
on, *Judah disdains, Judah disdains the galling, galling, galling load, the galling*

Held!  
on, o machuns frei, o machuns frei von unsrer Feinde Tyrannei, o  
*Judah disdains, Judah disdains the galling, galling load, the galling*

**A**

8

Feinde Ty-rannei, du  
*load of hostile chains.*

Ty - ran - nei, o mach uns frei von unsrer Fein - de Ty - rannei, *Lead*  
*hos - tile chains,*

Feinde Tyran - nei, *Judah disdains the galling load of hos - tile chains.* du

*load of hostile chains.*

mach uns frei, o mach uns frei von uns-rer Fein - de Tyran - nei, *Lead*  
*load of hostile chains,*

**B**

Held! du Held! o mach uns frei von unsrer Fein-de Tyran - nei, du Held! du  
*Lead on, lead*  
*on, lead on, Judah disdains the galling load of hostile chains. du Held!*  
*Lead on,*  
 Held! du Held! o mach uns frei von unsrer Fein-de Tyran - nei, du Held!  
*Lead on,* du  
*on, lead on, Judah disdains the galling load of hos-tile chains. du Held! lead*  
*Lead on,*

**B**

Held! o mach uns frei von unsrer Fein-de Tyran - nei! o mach uns frei, uns frei, du  
*on,*  
*Judah disdains the galling load of hostile chains, the load of hostile chains. Lead*  
 Held!  
 o mach uns frei von uns - rer Fein-de Tyrannei! du  
*on,*  
*Judah disdains the gall-ing load of hostile chains. Lead*

**C**

Held! du Held! o mach uns frei, du Held! von uns-rer Fein-de Tyrannei. o mach uns  
 on, lead on, Judah disdains the gall-ing load of hostile, hostile chains. Judah dis-

Held! du Held! o mach uns frei, du Held! von uns-rer Fein-de Ty-rannei, o mach uns  
 on, lead on, Judah disdains the gall-ing load of hos-tile chains, Judah dis-

**C**

frei, o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei.  
 dains, Judah disdains the galling load of hos-tile chains.

frei, o mach uns frei von uns-rer Fein-de Ty-ran-nei.  
 dains, Judah disdains the galling load of hos-tile chains.

# N:20.

## RECITATIV.

JUDAS MACCABAEUS.

So sprach mein Va-ter, der jetzt dort vom Sitz der Seel' - gen  
*So will'd my Father, now at rest In the e - ter - nal*

*p*

auf uns nie-der schaut: Köntt ihr sie sehn, die Noth, die Scla - verei, das  
*mansions of the blest; „Can ye be.hold,” said he, „the mi - series In*

E - lend und die Noth, die Juda drückt? Köntt ihr sie sehn, die bitt-re Schmach,  
*which the long in - sult - ed Judah lies? Can ye be - hold their dire distress,*

und denkt doch nicht auf ih - re Rettung? wählt! sprach  
*And not, at least, at - tempt re - dress? ” wählt! sprach*  
*Then*

er, und sein Auge brach „Ihr Kinder, wäh-let Frei-heit oder  
*fainly, with ex- piring breath, „Resolve, my sons, on liberty or*

Tod!" Und nun, und nun blick her! hier steht dein  
*death!" We come we come: Oh see, thy sons pre-*

**a Tempo.**

Volk, mit Krie - ges - rüstung an - gethan, mit ta - pferm Herzen,  
*pare The rough ha - bi - li - ments of war, With hearts in - trepid,*

räch-erfülltem Arm, be-reit zu dem Befehl, den du uns gabst.  
*and revengeful hands, To ex - e - cute, O sire! thy dread commands.*

# N:21.

## CHOR.

*Allegro.*

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music is marked *f* (forte).

Second system of piano introduction, continuing the treble and bass staves. The music is marked *f* (forte).

**D**  
*Sopran & Alt.*

Vocal line for Soprano and Alto, starting with a rest followed by the lyrics: "Dringt ein in die Fein-de".

Dringt ein in die Fein-de  
Dis-dain-ful of dan-ger,

*Ten.*

Vocal line for Tenor, starting with the lyrics: "Dringt ein in die Fein-de mit rüsti-ger, rü-sti-ger Hand, dringt".

Dringt ein in die Fein-de mit rüsti-ger, rü-sti-ger Hand, dringt  
Dis-dainful of danger, we'll rush on the foe, on the foe, Dis-

*Basso.*

Vocal line for Bass, starting with the lyrics: "Dringt ein in die Fein-de mit rüsti-ger Hand, dringt".

**D**  
Dringt ein in die Fein-de mit rüsti-ger Hand, dringt  
Dis-dainful of dan-ger, we'll rush on the foe, Dis-

Third system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves. The music is marked *mf* (mezzo-forte).

Vocal line for Soprano and Alto, continuing the lyrics: "mit rüsti-ger Hand, mit rüsti-ger Hand, dringt ein in die Feinde mit".

mit rüsti-ger Hand, mit rüsti-ger Hand, dringt ein in die Feinde mit  
we'll rush on the foe, we'll rush on the foe, Disdain-ful of danger, we'll

Vocal line for Tenor, continuing the lyrics: "ein in die Fein-de mit rüsti-ger Hand, mit rüsti-ger Hand,".

ein in die Fein-de mit rüsti-ger Hand, mit rüsti-ger Hand,  
dain-ful of danger, we'll rush on the foe, we'll rush on the foe,

Vocal line for Bass, continuing the lyrics: "ein in die Fein-de mit rüsti-ger Hand, dringt ein".

ein in die Fein-de mit rüsti-ger Hand, dringt ein  
dain-ful of danger, we'll rush on the foe, Dis-dain-

Fourth system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves. The music is marked *f* (forte).

rü - sti - ger Hand, mit rü - sti - ger Hand, mit rü - stiger Hand,  
 rush on the foe, we'll rush on the foe, we'll rush on the foe,  
 dringt ein in die Fein - de mit  
 Dis - dain - ful of dan - ger, we'll  
 in die Fein -  
 - ful of dan -

mit rü - sti - ger, rü - sti - ger Hand,  
 rü - sti - ger Hand, Dis - dainful we'll rush on the foe,  
 - de mit rü - sti - ger, rü - sti - ger Hand,  
 - ger.

**F** *p* so wird Gott Jehova den Völkern bekannt, so wird Gott Jehova den Völkern bekannt. *mf*  
 That thy pow'r, O Jehovah, all nations may know thy pow'r, O Jehovah, all nations may know.  
*p* *mf*

**F** so wird Gott Jehova den Völkern bekannt, so wird Gott Jehova den Völkern bekannt. *mf*  
*p* *mf* *f*



**Alt. G**

Dringt ein in die  
Dis - dain - ful of

**Ten.**

Fein-de mit rüsti-ger Hand, mit rüsti-ger, rü - sti - ger  
dan-ger we'll rush on the foe, we'll rush on the foe, on the

Dringt ein in die Fein - de mit rü - sti - ger  
Dis - dain - ful of. dan - ger we'll rush on the

**H**

Hand, — dringt ein in die Feinde, dringt  
foe, — Dis - dainful of danger, Dis -

Hand, mit rüsti-ger Hand dringt ein in die Fein-de, dringt  
foe, we'll rush on the foe, Dis - dainful of dan-ger Dis -

Dringt ein  
Dis - dain -

**H**

8

ein in die Feinde mit rü-stiger Hand, mit rü - sti-ger, rü - stiger Hand,  
 dainful of danger we'll rush on the foe, dis-dain-ful we'll rush on the foe.

— in die Feinde mit rü-stiger Hand, mit rü - sti-ger, rü - stiger Hand,  
 -ful

mit rü - sti-ger, rü - stiger Hand, so wird  
 Dis-dain-ful we'll rush on the foe. That thy

mit rü - sti-ger, rü - stiger Hand, so wird

Gott Je-hova den Völkern bekannt, so wird Gott Je-hova den Völkern be-  
 pow'r, O Je-hovah! all nations may know, thy pow'r, O Je-hovah! all nations may

Gott Je-hova den Völkern bekannt, so wird Gott Je-hova den Völkern be -

**K**

kannt, so wird Gott Je-hova den Völ-kern bekannt, so wird Gott Je-

*f* *p*

know, That thy pow'r, O Je-hovah! all nations may know, That thy pow'r, O Je-

kannt, so wird Gott Je-hova den Völ-kern bekannt, so wird Gott Je-

*f* *p*

**K**

hova den Völkern bekannt.

hovah! all nations may know.

hova den Völkern bekannt.

8

8

## N:22. RECITATIV.

JUD. MACC.

Hat jevon Ei-fer eure Brust ge-glüht, soglüh' sie jetzt,  
Am-bi-tion! if e'er honour was thine aim, Chal-lenge it here:

kein Ei-gen-nutz, die Eh-re Got-tes ru-fet euch zur Schlacht!  
The glorious cause The glorious cause gives sanction to thy claim.

## N:23. ARIE.

JUD. MACC.

**Allegro.**

Nein, kein blut-dürsten-der Trieb ver-  
No, no un-hallow'd de-sire Our  
gift eu-ren Pfeil, nein, nein, gebt nicht der Ehrsucht Ge-  
breasts shall inspire; No, Nor lust of un-bound-ed

hör! nein, gebt nicht der Ehrsucht Ge-hör! nein, kein blut -  
*pow'r; Nor lust of un-bound-ed pow'r; No, no un-*

dür-sten-der Trieb ver-gift' eu-ren Pfeil, nein, gebt nicht der Ehrsucht Ge-  
*hallow'd de-sire Our breast shall in-spire, Nor lust of un-bound-ed*

hör! nein, gebt nicht der Ehrsucht Ge - hör,  
*pow'r, Nor lust of un-bound-ed pow'r,*

nein, gebt nicht der Ehr-sucht Ge - hör.  
*Nor lust of un-bound-ed pow'r:*

Wird Frie - de sein Lohn  
*But peace to ob-tain,*

*p*

und Frei-heit sein Theil, so for-dre der Krie-ger nicht  
*Free peace let us gain, And conquest shall ask no*

mehr, nicht mehr, nicht mehr, so for-dre der Krie-ger nicht  
*more, no more, no more, And conquest shall ask no*

mehr!  
*more.* Wird Frie-de sein  
*But peace t'ob-*

Lohn und Freiheit sein Theil, so for-dre der Krie-ger nicht  
*tain, Free peace let us gain, And con-quest shall ask no*

mehr, so for-dre der Krie-ger nicht mehr, nicht mehr, nicht mehr, nicht  
*more, And conquest shall ask no more, no more, no more, no*

mehr,  
more

— so for-dre der Krie-ger nicht mehr, wird Frie-de sein Lohn, und  
— And conquest shall ask no more, But peace to ob-tain, Free

Frei - heit sein Theil; so for - dre der Krie - ger nicht  
peace let us gain, And conquest shall ask no

mehr!  
more.

*mf*

## N:24. RECITATIV.

JUD. MACC.

Eilt nun ihr Brü - der, eilt mit mir zur Schlacht, denn  
Haste we, my breth' ren, haste we to the field; De -

Gott ist un - sre Kraft, ist Sonn und Schild.  
pen - dent on the Lord, our strength and shield.

## N:25. CHOR.

Tempo giusto.

*mf* Sopran.

Hör' uns, o Herr, o Herr, der Gna - de Gott,  
*All. mf* Hear us, O Lord! O Lord! on Thee we call,

*mf* Ten.

Hör' uns, o Herr, o Herr, hör' uns, o Herr!  
*mf* Hear us, O Lord! O Lord! Hear us, O Lord!

*mf* Bass.

Hör', hör' uns, o Herr, o Herr, der Gna - de  
*mf* Hear, Hear us, O Lord! O Lord! on Thee we

*mf* a Tempo giusto.



**L**

der Gna - de Gott, der Gnade Gott,  
*on Thee we call, on Thee we call,*

der Gna - de Gott! o Herr! der Gnade Gott,  
*on Thee we call, O Lord! on Thee we call,*

Gott! o Herr, der Gna - de  
*call, O Lord! on Thee we*

hör' uns, o Herr, o Herr, der Gna - de Gott, der Gnade Gott,  
*Hear us, O Lord! O Lord! on Thee we call, on Thee we call,*

**M**

hör' uns! hör' uns! hör' uns! o Herr, der Gnade  
*Hear us, Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we*

hör' uns! hör' uns! o Herr, der Gnade Gott! hör' uns!  
*Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call, Hear us,*

Gott! hör' uns! hör' uns! o Herr, der Gnade Gott! hör' uns!  
*call, Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call, Hear us,*

hör' uns! hör' uns! hör' uns! o Herr, der Gnade Gott!  
*Hear us, Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call,*

Gott! hör' uns! hör' uns! hör' uns! hör' uns! hör' uns, o  
*call, Hear us, Hör' uns! Hör' uns! Hör' uns, Hör' uns, Hör' uns, Hör' uns, O*

— hör' uns! hör' uns! Hör' uns, Hör' uns, Hör' uns, O  
*Hear us, Hear us, Hear us, Hear us, Hear us, O*

Herr der Gna - de, Gott, und gieb uns Freiheit oder ed - len Tod!  
*Lord! on Thee we call, Resolv'd on conquest or a glorious fall.*

Herr der Gna - de Gott, und gieb uns Freiheit oder ed - len Tod!  
*Lord! on Thee we call, Resolv'd on conquest or a glorious fall.*



o Gott  
Re-solv'd

und gieb uns  
Re-solv'd on

und gieb uns  
Re-solv'd on

und gieb uns Frei - heit oder ed - len  
Re-solv'd on con - quest, Re - solv'd, or a glo - rious

gieb Frei - heit o - - der ed - - len  
on con - quest or a glo - - rious

Frei - - heit, und gieb uns Frei - - heit o - - der ed - len  
con - - quest, Re-solv'd on con - - quest or a glo - rious

Frei - heit, gieb uns Frei - - heit, gieb Frei - heit, gieb Frei - heit  
con - quest or a glo - - rious, a glo - rious, a glo - rious

Tod! gieb Frei- - - heit o - - - der  
*fall, Re - solv'd or a*

Tod! gieb Frei - heit, gieb Frei - heit, o Gott, gieb  
*fall, on con - quest, on con - quest, re - solv'd on*

Tod! gieb Frei - heit, gieb Frei - heit, o Gott,  
*fall, on con - quest, on con - quest, re - solv'd*

o - der ed - len Tod! gieb Frei - heit  
*fall, a glo - rious fall, on con - quest*

**P**

ed - - len Tod, o Gott, gieb Frei - heit  
*glo - - rious fall. Re - solv'd on con - quest*

Frei - heit o - der - len, ed - len Tod,  
*con - quest or a ed - - rious, glo - rious fall.*

o - der ed - len Tod, o Gott, gieb  
*or a glorious fall. Re - solv'd on*

o - der ed - len Tod, o Gott,  
*or a glorious fall. Re - solv'd or*

**P**

oder ed - - len Tod! o Gott, gieb Frei - heit,  
 or a glo - - rious fall, Resolv'd on con - quest,

gieb Frei - heit o - - der Tod! o Gott, gieb Frei - heit, o  
 a glo - rious, glo - - rious fall, Resolv'd on con - quest, Re -

Frei - heit oder ed - len Tod! o Gott, gieb Frei - heit, o  
 con - quest or a glorious fall, Resolv'd on con - quest, Re -

- der ed - len Tod! o Gott, gieb Frei - heit, o  
 a glo - rious fall, Resolv'd on con - quest, Re -

o Gott, gieb Frei - heit oder ed - len Tod,  
 Resolv'd on con - quest or a glorious fall.

Gott, \_\_\_\_\_ gieb Frei - heit oder ed - len Tod,  
 solv'd \_\_\_\_\_ on con - quest or a glo - rious fall.

Gott, o Gott, gieb Frei - heit, o Gott, gieb Frei - heit! hör' uns,  
 solv'd, Re - solv'd on con - quest resolv'd on con - quest. Hear us,

Gott, gieb Frei - heit, gieb Freiheit, gieb Freiheit oder ed - len Tod,  
 solv'd: on con - quest, on conquest, on conquest or a glorious fall.

8

**Q**

hör' uns, hör' uns, hör' uns, o Herr,  
 Hear us, Hear us, on Thee we call,  
 hör' uns, hör' uns, o Herr der Gna- de, Gott! o Herr der Gnade, Gott!  
 Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call, O Lord! on Thee we call,  
 hör' uns, hör' uns, o Herr der Gnade, Gott!  
 Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call,  
 hör' uns, hör' uns, o Herr, o Herr,  
 Hear us, Hear us, O Lord! O Lord!

**R**

o Herr der Gnade, Gott! hör' uns! o Herr der Gnade Gott, und gieb uns  
 O Lord! on Thee we call! Hear us, O Lord! on Thee we call: Resolv'd on  
 hör' uns, hör' uns! o Herr der Gnade Gott,  
 Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call:  
 hör' uns, hör' uns! *p* o Herr der Gnade, Gott, und gieb  
 Hear us, Hear us, O Lord! on Thee we call: *p* Re- solv'd  
 o Herr der Gnade, Gott! hör' uns! o Herr der Gnade, Gott, und gieb uns  
 O Lord! on Thee we call, Hear us, O Lord! on Thee we call: Resolv'd on

*Red.*

**S**

Frei-heit, und gieb uns Frei-heit oder ed-len Tod! o gieb uns  
con-quest, Resolv'd on con-quest or a glo-rious fall. Re-solv'd on

und gieb uns Frei-heit oder ed-len, ed - - len Tod!  
Resolv'd on con-quest or a glorious, glo - - rious fall.

uns Frei-heit o - der ed - - len Tod!  
on con-quest or a glo - - rious fall.

Frei-heit, und gieb uns Frei-heit oder ed-len Tod!  
con-quest, Re-solv'd on con-quest or a glo-rious fall.

**S**

Freiheit o - - - der ed - - len, ed - -  
conquest or a glo - - rious, glo - -

o gieb uns Freiheit o - der ed - len Tod, gieb  
Re-solv'd on conquest or a glo - rious fall, a

oder ed - len Tod, gieb Frei - heit, gieb Frei - heit o - der  
or a glo-rious fall, a glo - rious, a glo - rious glo - rious,

o - der ed - len  
or a glo-rious

8

- - - len Tod, o Gott, gieb Freiheit oder ed - len  
 - - - rious fall. *Re-solv'd on conquest or a glo - rious*

ed - - len Tod, o Gott, gieb Freiheit oder ed - - len  
 glo - - rious fall. *Re-solv'd on conquest or a glo - - rious*

ed - - len Tod, o Gott, gieb Freiheit oder ed - - len  
 glo - - rious fall. *Re-solv'd on conquest or a glo - - rious*

Tod, oder edlen Tod, o Gott, gieb Freiheit oder ed - - len  
 fall, or a glorious fall. *Re-solv'd on conquest or a glo - - rious*

**T**

Tod, o Gott, gieb Freiheit o - - der ed-len,  
 fall, *Resolv'd on conquest or a glorious,*

Tod, o Gott, gieb Frei - heit o gieb uns Freiheit o - der ed - - len,  
 fall, *Resolv'd on con - quest, Resolv'd on conquest or a glo - - rious,*

Tod, o gieb uns Frei - heit  
 fall, *Resolv'd on con - quest,*

Tod, oder ed-len Tod, oder ed-len  
 fall, *or a glorious fall, or a glorious*

**T**



ed - - len Tod, o Gott, o - - der ed - len  
 glo - - rious fall, Re- solv'd or a glo - rious

ed - - len Tod, o Gott, gieb Frei - heit, gieb  
 glo - - rious fall, Re- solv'd on con - quest, or

o Gott, gieb Frei-heit, gieb Frei - heit,  
 Resolv'd on con-quest, on con - quest

Tod, gieb ed - len Tod, o Gott, gieb Frei - heit o - der ed - len  
 fall, a glorious fall, Resolv'd on con - quest or a glo - rious

Tod, o Gott, gieb Freiheit o - - der ed - len, ed - -  
 fall, Resolv'd on conquest, or a glo - rious, glo - -

Freiheit o - der Tod, o Gott, gieb Frei - heit oder ed - len  
 fall, a glorious fall, Resolv'd on con - quest, or a glorious

o Gott, gieb Freiheit, gieb Freiheit o - der Tod,  
 Resolv'd on conquest, or a glorious fall,

Tod, o Gott, gieb Frei - heit  
 fall, Resolv'd on con - quest

-len Tod, o Gott, gieb Freiheit, gieb Freiheit,  
-rious fall. Re-solv'd on 'con-quest, on conquest,

Tod, o Gott, gieb Frei - heit, gieb Freiheit.  
fall, Re-solv'd on con - quest, on conquest,

o Gott, gieb Frei - heit, gieb Frei - heit, gieb Freiheit,  
Re-solv'd on con - quest, on con-quest, on conquest,

o - der ed - len Tod; o Gott, gieb Frei - heit, gieb Freiheit,  
or a glo - rious fall. Re-solv'd on con-quest, on conquest,

*V*

gieb Frei - heit, gieb Frei - heit, gieb Frei - heit o - der ed - len,  
on conquest, on conquest, on conquest, or a glo - rious,

gieb Frei - heit, gieb Frei - heit, gieb Frei - heit o - der ed - len,  
on conquest, on conquest, on conquest, or a glo - rious,

**W**

ed - len Tod, hör' uns, o Herr, der Gna - de Gott, der Gnade Gott, und gieb uns Freiheit  
 glorious fall, Hear us, O Lord! on Thee, O Lord! on Thee we call; Resolv'd on conquest,

ed - len Tod, hör' uns, o Herr, der Gna - de Gott, der Gnade Gott, und gieb uns Freiheit  
 glorious fall, Hear us, O Lord! on Thee, O Lord! on Thee we call; Resolv'd on conquest,

**W**

*p*  
 oder ed - len Tod!

*p*  
 or a glorious fall!

*p*  
 oder ed - len Tod!

*p*  
 or a glorious fall!

*p*

ZWEITER THEIL.

N:26.

CHOR.

Allegro moderato.

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a forte dynamic marking.

Second system of piano accompaniment.

Third system of piano accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment.

**A** *Tenor.*

First system of vocal accompaniment for the Tenor part.

Fall ward sein Loos! Fall ward sein Loos! so fällt dein Feind, so fällt dein Feind, o Gott!

*Bass.*

Second system of vocal accompaniment for the Bass part.

Fall'n is the foe, Fall'n is the foe, so fall thy foes, so fall thy foes, O Lord!

**A**

Fifth system of piano accompaniment, concluding the piece.

*All.* Sopran. Tenor.

Fall ward sein Loos! Fall ward sein Loos! Fall ward sein Loos! so  
 Fall'n is the foe, Fall'n is the foe, Fall'n is the foe; so

*All.* Sopran.

so fällt dein Feind! Fall ward sein Loos!  
 so fall thy foes, Fall'n is the foe;

fällt dein Feind!  
 fall thy foes,

**B**

Fall ward sein Loos, so fällt, so fällt dein Feind, o Gott!  
 so fall, so fall thy foes, O Lord!

Fall'n is the foe; so fällt dein Feind!  
 so fall thy foes, O Lord!

Fall ward sein Loos,

Fall'n is the foe;

**B**

Fall wardsein Loos! Fall wardsein Loos! so fällt dein Feind, o Gott!  
*so fall thy foes, O Lord!*

*Fall'n is the foe, Fall'n is the foe; so fällt dein Feind, so*

Fall wardsein Loos! Fall wardsein Loos! *so fall thy foes, so*

*Fall'n is the foe, Fall'n is the foe; so fällt dein Feind, so*

**C**

und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher  
*Where warlike Ju - das wielded his righ - teous*

fällt dein Feind, o Gott!

*fall thy foes, O Lord!*

fällt dein Feind, o Gott!

**C**

Spott! und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott! sein fre - cher  
 sword, Where warlike Ju - das wields his righ - teous sword, his righteous,

und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott! sein fre - cher  
 Where warlike Ju - - das wields his righ - teous sword, his righteous

und mit ihm  
 Where warlike

**D**

fre - cher Spott, sein fre - cher Spott, und mit ihm sank sein Trotz sein fre - cher  
 righ - - - teous, righteous sword, Where warlike Ju - das wields his righteous

Spott,  
 sword,

sank sein Trotz, sein fre - - cher Spott, sein fre - cher,  
 Ju - das wields his righ - teous sword, his righ - teous,

und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher,  
 Where warlike Ju - - das wields his righ - teous,

**D**

Spott, sein fre-cher Spott, sein fre-cher Spott!  
*sword, his righ-teous sword, his righteous sword.*

und mit ihm sank — sein Trotz, sein fre-  
*Where warlike Ju — — das wields his righ-*

fre- - - cher Spott, sein frecher Spott, sein fre-cher Spott, und mit ihm  
*righ- - - teous sword, his righteous sword. his righteous sword, Where warlike*

fre- - - cher Spott, und mit ihm  
*righ- - - teous sword. Where warlike*

8

Fall ward sein Loos!  
*Fall'n is the foe,*

- cher Spott!  
*- teous sword.*

sank sein Trotz, sein fre - - cher Spott!  
*Ju- das wields his righ - - teous sword.*

sank — sein Trotz, — sein fre - - cher Spott!  
*Ju - - das wields his righ - teous sword.*



**E**

und mit ihm sank sein fre - - - cher Spott, sein  
Where warlike Ju - das wields his righ - teous sword, his

Fall ward sein Loos! und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - - -  
Fall'n is the foe; Where warlike Ju - das wields his righ - - -

Fall ward sein Loos! so fällt dein Feind, o  
Fall'n is the foe; so fall thy foes, O

Fall ward sein Loos! so fällt dein Feind, o Gott!  
Fall'n is the foe; so fall thy foes, O Lord!

**E**

fre - cher Spott! Fall ward sein Loos! und  
righ - teous sword, Fall'n is the foe, Where

- cher Spott!  
- teous sword,

Gott, so fällt dein Feind, o Gott, und mit ihm sank sein  
Lord! so fall thy foes, O Lord! Where war - like Ju - das

und mit ihm sank sein fre - cher  
Where war - like Judas wields his righ - teous

**F**  
*p*  
 mit ihm sank sein Trotz, sein frecher Spott!  
 warlike Ju - das wields his righteous sword,      Fall,      Fall,

Fall ward sein Loos,      Fall ward sein Loos,  
 Fall'n is the foe,      Fall'n is the foe,      Fall'n,      Fall'n,

fre - - cher, fre - - cher Spött!  
 wields his righ - - teous sword,      Fall,      Fall,

Spott!  
 sword,      Fall      ward sein Loos,  
 Fall'n      is the foe,      Fall'n,      Fall'n,

**F**  
*p*

*f*      *p*      *pp*      *f*

Fall ward sein Loos,      Fall,      Fall      ward sein Loos!      und mit ihm  
 Where warlike

*f*      *p*      *pp*

Fall'n is the foe,      Fall'n,      Fall'n      is the foe,

*f*      *p*      *pp*

Fall ward sein Loos,      Fall,      Fall      ward sein Loos!

*f*      *p*      *pp*

Fall'n is the foe,      Fall'n,      Fall'n      is the foe,

*f*      *p*      *f*

**G**

sank sein fre - cher, fre - cher Spott, und mit ihm sank sein fre - cher,  
 Ju - das wield's his righ - teous sword,  
 Tenor. *f* Where warlike Ju - das wield's his

**H**

fre - cher Spott, sein fre - cher, fre - cher Spott, sein frecher Spott...  
 his righteous sword.  
 righ - teous sword, his righteous, righ - teous sword, und mit ihm sank sein  
 Bass. *f* Where warlike Ju - das

**H**

8

Fall ward sein Loos! und mit ihm  
 Fall'n is the foe, Where warlike  
 und mit ihm sank sein fre - cher,  
 Where warlike Ju - das wield's his  
 fre - cher, fre - cher Spott, sein fre - cher Spott.  
 wield's his righ - teous sword, his righteous sword.

sank sein fre - cher, fre - - cher Spott, Fall ward sein Loos,  
 Ju - das wields his righ - - teous sword, Fall'n is the foe,

fre - cher, fre - cher, fre - - cher, fre - - - - cher  
 righ - teous sword, his righ - - teous, righ - - - - teous

Fall ward sein Loos, und mit ihm sank sein fre - cher, fre - cher  
 Fall'n is the foe, Where war-like Ju - das wields his righ - teous

Fall ward sein Loos, so fällt dein Feind, o Gott, Fall ward sein Loos,  
 Fall'n is the foe, so fall thy foes, O Lord! Fall'n is the foe,

so fällt dein Feind, und mit ihm sein Trotz, sank,  
 Spott, Where warlike Ju - das, warlike Ju - das wields, wields,  
 sword,

Spott, so fällt dein Feind, und mit ihm sein Trotz, sank,  
 sword,

Where warlike Ju - das, warlike Ju - das wields, wields,

**K**

sanksein frecher Spott! Fall!

wields his righteous sword. Fall'n,

sanksein frecher Spott! Fall!

wields his righteous sword. Fall'n,

**K**

Fall! Fall ward sein Loos, so fällt dein Feind, o Gott, so

Fall'n, Fall'n is the foe; so fall thy foes, O Lord! so

Fall! Fall ward sein Loos, so fällt dein Feind, o Gott, so

Fall'n, Fall'n is the foe; so fall thy foes, O Lord! so

## L

fällt dein Feind, o Gott! und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher  
*fall thy foes, O Lord! Where warlike Ju - das wielded his righ - teous*  
 fällt dein Feind, o Gott! und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher  
*fall thy foes, O Lord! Where warlike Ju - das wielded his righ - teous*

Spott, und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott!  
*sword, Where warlike Ju - das wielded his righ - teous sword.*  
 Spott, und mit ihm sank sein Trotz, sein fre - cher Spott!  
*sword, Where warlike Ju - das wielded his righ - teous sword.*

## N:27. RECITATIV.

### EIN ISRAELIT.

Sieg-rei-cher Held, der spät-ste Ruf sagt Enkelnooch den Fall des  
*Vic-to-ri-ous he-ro! Fame shall tell, With her last breath, how*

A-pollo-ni-us, die Flucht Sama-riens, von dir ver-folgt durch Lei-chen-hügel  
*A-pollonius fell: And all Samaria fled, by thee pursued Trough hills of carnage*

und ein Meer des Bluts! indess du un-thig des Be-sieg-ten  
*and a sea of blood: While thy resistless prow-ess dealt a-*

Schwerdt umher schwingst, Wun-den ü-berall vertheilst, auch er fiel, dessen  
*round, With their own leader's sword, the deathful wound. Thus, too, the haughty Seron, Syria's*

Sy-rien so stolz sich rühm-te: Se-ron fiel mit sei-nem Heer!  
*boast, Before thee fell, with his un-number'd host.*

## N:28.

## ARIE.

Allegro.

TENOR. §

Gewetzt zum Ver - der - ben,  
So ra - pid thy course is,

trifft zahl - lo - se Schaaren  
Not numberless forces

dein all - ge - wal - ti - ges Schwert, dein all -  
Withstand thy all conquering sword, thy all -



ge - wal - ti - ges Schwert, gewetzt zum Ver - der - ben, trifft  
conquering sword, So ra - pid thy course is, Not

zahl - lo - se Schaaren dein all - ge - wal - ti - ges Schwert.  
number - less for - ces Withstand thy all - conquering sword.

Ge - we - t - zet, gewetzt zum Ver - der - ben,  
So ra - pid, So ra - pid thy course is,

trifft zahl - lo - se Schaaren dein all - ge - wal -  
Not number - less for - ces Withstand thy all -

- ti - gesSchwert, dein all - ge -  
conquering sword, thy all - thy all -

wal - ti - gesSchwert, ge -  
conquering sword. So

*p*

wetzt zumVer - der - benrifft zahllo - seSchaaren dein all-gewal<sup>ad lib.</sup> - ti - gesSchwert.  
rapid thy course is, Not numberless forces Withstand thy all - conquering sword.

*Fine.*

Umsonst ist ihr Drohen, schon sind sie ent-flö-hen, und  
 Tho' nations surround thee, No pow'r shall confound thee. 'Till

Frei - - heit wird uns nun ge - währ't. Umsonst ist ihr  
 free - - dom a - gain be re - stor'd. 'Tho' nations sur-

Drohen, schon sind sie ent - flo-hen, und Frei - - heit wird  
 round thee, No pow'r shall con - found thee. 'Till free - - dom a -

uns nun ge - währ't,  
 gain be re - stor'd,

und Frei - heit wird uns nun ge - währ't. Ge -  
 'Till free - dom a - gain be re - stor'd. So

**Adagio.** **Tempo I<sup>o</sup>**

Dal Segno .

## N:29.

### RECITATIV.

#### EIN ISRAELIT.

Wie süß wird nun nach her-ber Müh des Kampfs im  
*Well may we hope our free-dom to re-ceive, Such*

Schoos der Si-cher-heit die Ru-he sein!  
*sweet trans-port-ing joys thy ac-tions give.*

## N:30.

### DUETT & CHOR.

#### Andante.

Zi-on hebt ihr Haupt em-por! stimmt ihn an, stimmt ihn  
*Sion now her head shall raise; Tune your harps, Tune your*

*pp*

TENOR.

an, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor. Zi - on hebt ihr  
*harps, Tune your harps to songs of praise. Si - on now her*

The first system of the musical score features a Tenor vocal line and a piano accompaniment. The Tenor part begins with a half rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

Haupt em - por! stimmt ihn an, stimmt ihn an, stimmt ihn  
*head shall raise; Tune your harps, Tune your harps, Tune your*

The second system continues the Tenor vocal line and piano accompaniment. The Tenor part has a half rest followed by a quarter note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment.

SOPRAN.  
 an, den Ju - bel - chor! stimmt ihn an, den Ju - bel - chor,  
*harps to songs of praise, Tune your harps to songs of praise,*

The third system introduces the Soprano vocal line. The Soprano part begins with a half rest, followed by a quarter note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

stimmt ihn an, den Ju - bel -  
*Tune your harps to songs of*

The fourth system shows the Tenor vocal line and piano accompaniment. The Tenor part has a half rest followed by a quarter note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

TENOR.  
 stimmt ihn an, den Ju - bel - chor,  
*Tune your harps to songs of praise,*

The fifth system continues the Tenor vocal line and piano accompaniment. The Tenor part has a half rest followed by a quarter note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

chor, stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Jubelchor! stimmt ihn  
 praise, Tune your harps, Tune your harps to songs of praise, Tune your

stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, den Jubelchor!  
 Tune your harps, your harps, Tune your harps to songs of praise,

**M**

an, den Ju - belchor!  
 harps - to songs of praise.

**Sopran I.**

Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on hebt ihr Haupt em -

**Sopran II.**

Tune your harps, Tune your harps, Zion now her head shall

**Alt.**

Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on hebt ihr Haupt em -

**Tenor.**

Tune your harps, Tune your harps, Zion now her head shall

**Bass.**

Stimmt ihn an, stimmt ihn an, Zi - on hebt ihr Haupt em -

**M**

*f* *f*

Ped.s

**N**

por! stimmt ihn an, den

*raise;* *Tune your harps to*

por! stimmt ihn an, stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju - bel -

*raise;* *Tune your harps,* *Tune your harps,* *Tune your harps to songs of*

por! stimmt ihn an, den Ju -

*raise;* *Tune your harps, to songs*

**O**

Ju - - - belchor, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, den Ju - bel -

*songs of praise, Tune your harps to songs of praise, to songs of*

chor, den Ju - belchor, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, den Ju - bel -

*praise, to songs of praise,*

chor, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor,

*praise, to songs of praise, of praise,*

- - - bel - chor, den Ju - bel - chor,

*of praise, of praise,*

chor, stimmt an den Ju - bel - chor,  
 praise, to songs of praise, of praise;  
 chor, stimmt an den Ju - bel - chor,  
 stimmt ihn an, den Ju - bel - chor!  
*Tune your harps to songs of praise;*

**P**  
 Zi - on hebt ihr  
 Si - on now her  
 Zi - on hebt ihr Haupt em - por, ihr  
 now her head shall raise, her  
 Si - on  
 Zi - on hebt ihr Haupt em - por, ihr Haupt em - por, ihr  
 now her head shall raise, her head shall raise, her

**P**

8



Haupt, ihr Haupt em - por, — hebt ihr Haupt, ihr Haupt em - por!  
 head shall raise, shall raise, — now her head, her head shall raise, *Stimmt-Tune*

Haupt em - por, ihr Haupt em - por, hebt ihr Haupt em - por!  
 head shall raise, her head shall raise, now her head shall raise;

hebt ihr Haupt em - por, ihr Haupt, hebt ihr Haupt em - por!  
 now her head shall raise, her head, now her head shall raise;

Haupt em - por, — Haupt em - por, hebt ihr Haupt em - por!  
 head shall raise, her head shall raise, now her head shall raise;

*Stimmt-Tune* ihn an, *stimm*t ihn an,  
 your harps, your harps,

ihn an, ihn an, *Tune* your harps,  
 your harps, your harps,

stimmt ihn an, *stimm*t ihn an,  
*Tune* your harps, *Tune* your harps,

stimmt ihn an, *stimm*t ihn an,  
*Tune*, *Tune* your harps,

**R**

stimmt ihn an, den Ju - - - bel - chor, stimmt ihn an,  
 Tune your harps to songs of praise, Tune your harps,  
 stimmt ihn an, den Ju - - - bel - chor, stimmt ihn an,  
 Tune your harps to songs of praise, Tune your harps,  
 stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, stimmt  
 Tune your harps to songs of praise, Tune  
 stimmt ihn an, stimmt an, den Ju - bel - chor,  
 Tune your harps to songs of praise,

**R**

**S**

stimmt ihn an, stimmt ihn an, stimmt ihn an,  
 Tune your harps, Tune your harps,  
 Tune your harps, stimmt ihn an, your harps, Tune your harps,  
 Tune your harps,  
 stimmt ihn an,  
 Tune your harps,  
 stimmt ihn an,  
 Tune,

**S**

**T**

stimmt ihn an, den Ju - belchor, Zi - on hebt

*Tune your harps to songs of praise; Zion now*

stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju - belchor, Zi - on

*Tune your harps, Tune your harps den Jubelchor, Si - on  
to songs of praise;*

stimmt ihn an, stimmt ihn an, stimmt an den Jubelchor, Zi - on  
*Tune your harps to songs of praise;*

**U**

— ihr Haupt em - por, Zi - on hebt ihr Haupt em - por, stimmt ihn

*— her head shall raise, Si - on now her head shall raise, Tune your*

hebt ihr Haupt em por, Zi - on hebt ihr Haupt em -  
*now her head shall raise, Si - on now her head shall*

hebt ihr Haupt em - por, Zi - on hebt ihr Haupt em - por, stimmt ihn  
*now her head shall raise, Si - on now her head shall raise, Tune your*

hebt ihr Haupt em por, stimmt ihn  
*now her head shall raise, Tune your*

**U**

Red. 8

an, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, ———— stimmt ihn

harps to songs, — to songs of praise, ———— Tune your

por, ———— stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, ———— stimmt ihn an, ———— stimmt ihn

praise, ———— Tune your harps to songs of praise, ———— Tune your harps, ———— Tune your

an, ihn an, den Ju - bel - chor, ———— stimmt ihn an, ———— stimmt ihn

harps to songs, — to songs of praise, ———— Tune your harps, ———— Tune your

an, stimmt ihn an, stimmt an, den Ju - bel - chor, ———— stimmt, ———— stimmt ihn

harps to songs, — to songs of praise, ———— Tune, ———— Tune your

an, ———— stimmt ———— ihn an, ————

harps, ———— Tune ———— your harps,

harps, ———— stimmt ———— ihn an, ihn an, ————

Tune ———— your harps, your harps,

an, stimmt ———— ihn an, stimmt ihn an, ————

harps, Tune ———— your harps, Tune your harps,

an, ———— stimmt ———— ihn an, stimmt ihn an, ————

harps, ———— Tune ———— your harps, Tune your harp, Tune your harps, your harps, Zi - on

an, stimmt ihn an, stimmt ihn an, stimmt an, ————

harps, Tune your harps, Tune your harps, your harps, ———— Si - on

8

**W**

Zi-on hebt ihr Haupt, hebt ihr Haupt em-  
*Si on, now her head, now her head shall*  
 hebt ihr Haupt em-  
*now her head shall*  
 hebt ihr Haupt, hebt ihr Haupt em - por, ——— stimmt ihn an, ——— stimmt ihn  
*now her head, now her head shall raise; ——— Tune your harps, ——— Tune your*

**W**

**X**

por, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor!  
*raise; Tune your harps to songs of praise,*  
 por, stimmt ihn an, stimmt an, stimmt, stimmt, stimmt ihn  
*raise; Tune your harps to songs,*  
 an, den Ju - bel - chor, Tune, Tune, Tune your  
*harps to songs of praise,*

**X**

**Y**

stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Jubel-chor.

*Tune your harps, Tune your harps to songs,—*

an, den Ju-bel-chor, stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Jubel-chor,

*harps to songs of praise, Tune your harps, Tune your harps, stimmt an den*

stimmt ihn an, stimmt ihn an, *to songs,—*

**Z** *Ped.s*

den Ju-bel-chor, stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju-bel-

*to songs of praise, Tune your harps, Tune your harps to songs of*

den Ju-bel-chor, stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju-bel-

Jubel-chor, *Tune your harps, Tune your harps to songs of*

*to songs of praise, stimmt ihn an, stimmt ihn an, den Ju-bel-*

**Z**

**A**

chor, den Ju - bel - chor, stimmt ihn an, den Ju - bel -  
*Tune your harps to songs of*

praise, to songs of praise, stimmt ihn an, den Ju - bel -  
*Tune your harps to songs of*

chor, den Ju - bel - chor, stimmt ihn an,  
praise, to songs of praise, *Tune your harps* stimmt ihn an, den Ju - bel -  
*Tune your harps to songs, to songs of*

chor, den Ju - bel - chor, stimmt ihn an, *Tune,* stimmt ihn  
*Tune your*

**A**

**B**

chor, *praise,* stimmt ihn an,  
*Tune your harps,*

chor, *praise,* stimmt ihn an, ihn an,  
*Tune your harps, your harps, Tune*

stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, Zion hebt ihr Haupt  
*Tune your harps to songs of praise; Si - on now her head*

chor, *praise,* stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, hebt ihr  
*Tune your harps to songs of praise; now her*

an, stimmt ihn an, den Ju - bel - chor, Zion hebt ihr Haupt, hebt ihr  
*harps, Tune your harps to songs of praise; Si - on now her head, now her*

**B**

C

—stimmt an, Zi-on hebt ihr Haupt, hebt ihr Haupt em - por, — stümt ihn an, stimmt ihn  
 — your harps, Sion now her head, now her head shall raise, — Tune your harps to songs,  
 em - por, — hebt ihr Haupt em - por, — stümt ihn an, stimmt ihn  
 shall raise, — now her head shall raise;  
 Haupt em - por, stümt ihn an, — stümt ihn an, — stümt ihn an, — den  
 head shall raise, Tune your harps, Tune your harps,  
 Haupt em - por, head shall raise, — Tune your harps to songs,

C

anden Ju - bel - chor, — stümt ihn an, — den Ju - belchor.  
 to songs of praise, — Tune your harps to songs of praise.  
 an, den Ju - bel - chor, — stümt ihn an, — den Jubel - chor.  
 Ju - belchor, stümt ihn an, — stümt an den Jubel - chor.  
 praise, Tune your harps, — your harps  
 to songs of praise, — stümt ihn an — to songs of praise.  
 Tune your harps



# N:31.

## RECITATIV.

### EINE ISRAELITIN.

Dich, Held des Herrn, krönt e - wig Lob und Ruhm;  
*O let e - ter - - nal hon - ours crown his name,*

spät red' es die Ge - schich - te, was du thatst, sie  
*Ju - das first wor - thy in the rolls of fame;*

sag': Er zog in sei - nem Har - nisch, wie ein Held, und  
*Say, „He put on the breastplate as a Gi - ant, And*

schü - tzete sein Heer mit sei - nem Schwert! war feu - rig, wie ein  
*girt his warlike har - ness a - bout him; In his acts he*

Löw', kühn, wie ein brül - len - der Löw', der et - was ja - get!  
*was like a li - on And like a li - on's whelp roaring for his prey."*

## N: 32.

## ARIE.

Andante.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 12/8 time signature. The music is marked 'Andante' and includes a 'mf' dynamic marking.

SOPRAN.

Er nahm — den Raub den  
From migh - ty kings he

Piano accompaniment for the first system of the vocal line, corresponding to the first two measures of the vocal melody.

Kö - nigen, und Ja - cob lä - chel - te der That, er  
took - the spoil, And with his acts made Judah smile, From

Piano accompaniment for the second system of the vocal line, corresponding to the next two measures of the vocal melody. A 'p' dynamic marking is present.

nahm, er nahm den Raub, er nahm, er nahm den Raub den Kö - nigen, und  
migh - ty migh - ty kings From migh - ty mighty kings he took - the spoil And

Piano accompaniment for the third system of the vocal line, corresponding to the next two measures of the vocal melody.

Ja - cob lä - chel - te der That, und Ja - cob lä -  
with his acts made Judah smile, made Judah smile,

Piano accompaniment for the fourth system of the vocal line, corresponding to the final two measures of the vocal melody.

-chel-te,

und Ja - eob lä - chel - te derThat,  
And with his acts made Ju - dah smile

*mf*

er nahm denRaub, er  
From migh - ty kings, from

*p*

nahm denRaub den Kü - ni - gen, den Kö - ni - gen, und  
migh - ty kings he took the spoil, And with his acts made

Ja - cob lä - chel - te der That; Ju -  
 Ju - dah smile, And with his acts made

dä - a freu - te sich der That,  
 Ju - dah smile,

und prang -

te mitdes Sie - gers Ruhm, und prangte mit des  
 And with his acts, And with his acts made

Sie - gers Ruhm, er nahm den Raub, und Ja - cob lä -  
 Ju - dah smile, *And with his acts* made Ju - dah smile, —

— chel - te, und  
*And*

Ja - cob lä - chel - te der That.  
*with his acts* made Ju - dah smile. *mf*

*tr*

DUETT & CHOR.

**Allegro.**

*mf*

ZWEITE ISRAELITIN.

Heil! Heil! Heil! Ju - dä - a, glücklich's Land, Ju - dä - a, glücklich's Land, dein  
 Hail, hail, hail, Ju - de - a, happy land! Ju - de - a, hap - py land! Sal -

*p*

ERSTE ISRAELITIN.

Se - gen blüht in sei - ner Hand! Heil! Heil! Heil! Ju -  
 va - tion pros - pres in his hand. Hail, hail, hail, Ju -

dä - a, glücklich's Land, Ju - dä - a, glücklich's Land, dein Se - gen blüht in  
 de - a, happy land! Ju - de - a, happy land! Sal - va - tion pros - pres

Ju - dä - a, glücklich's Land, dein Se - - - - gen blüht in  
 Ju - de - a, happy land! Sal - va - - - - tion prospres

sei - ner Hand! Heil! Heil! Ju - dä - a glücklichs Land!  
 in his hand. Hail, hail, Ju - de - a happy land!

sei - ner Hand! Heil! Heil! Ju - dä - a glücklichs Land! Ju - dä - a glücklichs Land!  
 in his hand. Hail, hail, Ju - de - a happy land! Ju - de - a happy land!

Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! Heil! glück - lichs glücklichs Land, dein Se - -  
 Hail, hail, hail, hail, hail, hail, hap - py, happy land! Sal - va - -

Heil! Heil! Heil! Ju - dä - a glücklichs Land. Ju - dä - a glücklichs Land, dein  
 hail, hail, hail, Ju - de - a happy land! Ju - de - a happy land! Sal -

- - gen blüht in sei - ner Hand dein Se - - - gen blüht in sei - ner Hand!  
 - - tion prospers in his hand, Sal - va - - - tion pros - pers in his hand.

Se - gen blüht in sei - ner Hand dein Se - - - gen blüht in sei - ner Hand!  
 va - tion pros - pers in his hand, Sal - va - - - tion pros - pers in his hand.

*Sopran.*  
Heil! Heil! Ju - dä - a, Ju - dä - a. glücklichs Land, dein Se -  
Heil, hail, Ju - de - a, Ju - de - a, happy land! Sal - va -

*Alt.*  
Heil! Heil! Ju - dä - a. glücklichs Land, Ju - dä - a, glück - lichs Land, dein

*Tenor.*  
Hail, hail, Ju - de - a, happy land! Ju - de - a, hap - py land! Sal -

*Bass.*  
Heil! Heil! Ju - dä - a. glücklichs Land, Ju - dä - a. glück - lichs Land, dein

**D**  
- gen blüht in sei - ner Hand; Heil! Heil! Ju -  
- tion pros - press in his hand. Hail, hail, Ju -

Se - - - - - gen blüht in sei - ner Hand; Heil! Heil! Ju -  
va - - - - - tion pros - press in his hand. Hail, hail, Ju -

Se - - - - - gen blüht in sei - ner Hand; Heil! Heil!

va - - - - - tion prospers in his hand. Hail, hail, Ju -

**D**



dä - a, glück-lichs Land, Ju - dä - a, glücklichs Land, dein  
 de - a, hap - py land; Ju - de - a, hap - py land! Sal -

dä - a, Ju - dä - a, glücklichs Land, dein Se - - -  
 de - a, Ju - de - a, hap - py land! Sal - va - - -

Heil!  
 hail, Ju - dä - a, glück-lichs Land,  
 Ju - de - a, hap - py land!

dä - a, glück-lichs Land, dein  
 de - a, hap - py land! Sal -

8

Se - - - gen blüht in sei - ner Hand, Heil! Heil! Ju -  
 va - - - tion prospres in his hand. Hail, hail, Ju -

- - - gen blüht in sei - ner Hand, Heil! Heil! Ju -  
 - - - tion prospres in his hand. Hail, hail, Ju -

dein Segen blüht in sei - ner Hand, Heil! Heil! Ju -  
 Sal - vation prospres in his hand. Hail, hail, Ju -

Se - - - gen blüht in sei - ner Hand, Heil! Heil! Ju -  
 va - - - tion prospres in his hand. Hail, hail, Ju -

9

## E

dä - a, glücklichsglücklichs, glück - lichs Land, Heil! Heil! Heil! Ju -  
 de - a, happy, happy, hap - py land! Hail, hail, hail, Ju -

däa, glücklichsland, Ju - dä - a, glücklichsland, Heil! Heil! Heil! Ju -  
 de - a, happy land! Ju - de - a, happy land! Hail, hail, hail, Ju -

dä - a, glücklichsglücklichs, glück - lichs Land, Heil! Heil! Heil! Ju -  
 de - a, happy, happy, hap - py land! Hail, hail, hail, Ju -

däa, glücklichsland, Ju - dä - a, glücklichsland, Heil! Heil! Heil! Ju -  
 de - a, happy land! Ju - de - a, happy land! Hail, hail, hail, Ju -

## E

dä - a, Ju - dä - a, glücklichsland, dein Se - - - genblüht in  
 de - a, Ju - de - a, happy land! Sal - va - - - tion prospres

dä - a, glücklichsland, Ju - dä - a, glücklichsland, dein Se - - - genblüht in  
 de - a, happy land! Ju - de - a, hap - py land! Sal - va - - - tion prospres

dä - a, glücklichsland, Ju - dä - a, glücklichsland, dein Se - gen blüht in  
 de - a, happy land! Ju - de - a, hap - py land! Sal - va - tion pros - pres

dä - a, glücklichsland, Ju - dä - a, glücklichsland, dein Se - - - genblüht in  
 de - a, happy land! Ju - de - a, hap - py land! Sal - va - - - tion prospres

## F

seinerHand! Heil! Heil! Ju-dää.glücklichsLand, glücklichsLand, glücklichsLand, dein  
 in his hand. Hail, hail, Ju-de-a, happy land! happy land! happy land! Sal-

seinerHand! Heil! Heil! Ju-dää.glücklichsLand, glücklichsLand, glücklichsLand, dein  
 in his hand. Hail, hail, Ju-de-a, happy land! happy land! happy land! Sal-

## F

Se - - - gen blüht - - - in seinerHand!  
 va - - - tion pros - pres in his hand.

Se - - - gen blüht - - - in seinerHand!  
 va - - - tion pros - pres, pros-pres in his hand.

Se - - - gen blüht - - - in seinerHand!  
 va - - - tion pros - pres in his hand.

Se - - - gen blüht - - - in seinerHand!  
 va - - - tion pros - pres in his hand.

8

## RECITATIV.

JUD. MACC.

Dank mei - nen Brü - dern! doch Gott wars al - lein, nur  
 Tanks to my brethren; but look ub to Heav'n! To

ihm ge - büht des Sie - ges Ruhm, nur ihn er -  
 Heav'n let glo - ry and all praise be giv'n; To Heav'n give your ap -

hebt, nicht eines Men - schen Arm, und rühmet nicht, wie eu - re Vä - ter in Mi - dian:  
 please, nor add the secound cause, As once your fathers did in Midian,

das Schwert des Herrn, und Gi - deon! Es ist der Herr, der  
 Saying, „The sword of God and Gideon?“ It was the Lord that

euch den Sieg ge - währt, und eu - re Zuversicht mit Se - gen krönt.  
 for his Israel fought, And this our wonderful salvation wrought.

## N:35.

## ARIE.

Andante.

Wie ei - tel ist, wer in der Schlacht,  
How vain is man who boasts in fight,

nur trotz auf seines Ar - mes Macht, nur trotz auf sei - nes  
The va - lour of gi - gan - tic might, The valour of gi -

Ar - mes Macht. Wie  
gan - tic might; How

ei - tel ist, wer in der Schlacht, wie ei - tel ist, wer  
*vain is man who boasts in fight, who boasts in fight, who*

in der Schlacht, nur trotzt auf sei - nes Armes Macht,  
*boasts in fight, The va - lour of gi - gantic might;*

Wie ei - tel ist, wer in der Schlacht, nur  
*How vain is man who boasts in fight, who*

trotzt auf sei - nes Ar - mes Macht, nur trotzt auf sei - nes Ar -  
*boasts in fight, who boasts in fight, The va - lour of gi - gan -*

mes Macht, nur trotzt auf sei - nes Ar -  
*tic might, The va - lour of gi - gan -*

-mesMacht.  
 -tic might.

Wie ei-tel, wie ei-tel, wer in—der Schlacht, nur  
 How vain, how vain, how vain is man who

trotz auf sei—nes Ar—mesMacht, nur trotz auf sei—nes Ar—  
 boasts in fight, who boasts in fight, The va—lour of gi—gan—

-mesMacht, nur trotz—auf seines Ar—mesMacht.  
 -tic might, The va—lour of gi—gan—tic might;

Und stolz derHand des  
And dreams not that a

Herrn ver-gisst, die auch inSchwachen mäch-tig ist, und  
hand un seen, Di-rects and guides this weak machine, And

stolz derHand des Herrn vergisst, die auch in Schwachen mächtig  
dreams not that a hand un seen, Di-rects and guides this weak ma

ist, der Kraft des Herrn, die auch in Schwa-chen mäch-tig ist! Wie  
chine, Di-rects and guides, Directs and guides this weak machine, How

D.S.al Fine.



# N:36.

## RECITATIV.

### EIN ISRAELITISCHER BOTE.

O Ju - das!      o mein Volk!      mit neu - en Stür - men  
 O Ju - das!      O my brethren!      New scenes of bloody

dringt auf uns Ver - der - ben ein,      fasst Muth zum Kampf,      sonst fal - len wir, ein  
 war in all their horrors rise:      Prepare, pre - pare,      Or soon we fall a

O - pfer des An - ti - o - chus!      fern von E - gyp - ten her,      wo  
 sacrifice To great Anti - ochus.      From the E - gyptian coast      Where

Pto - lomeus jüngst Memphis und Pe - lu - si - um ver - lor,      schickt er den tapfern  
 Pto - le - my hath Mem - phis and Pe - lustium lost      He sends the va - liant

Gorias, mit ihm ein zahllos starkes Heer, und dich, du Volk des Herrn, ganz zu ver -  
 Gorias, and commands His proud victorious bands To root out Israel's strength, and to e -

til-gen, in e - wi-gen Ru - in den Tem-pel zu be - gra-ben!  
 raise' Ev'ry me-mo - rial of the sa-cred place.

N<sup>o</sup> 37.

## ARIE &amp; CHOR.

Largo.

EINE ISRAELITIN.

Du sinkst, ach, ar-mes Israel! tief her - ab,  
 Ah! wretched, wretched Israel! fall'n how low,

tief her - ab, ach, — armes Is - rael, ach, armes Is - rael, tief her - ab,  
*fall'n how low, Ah! — wretched Is - rael! Ah wretched Is - rael! fall'n how low,*

tief her - ab, vom Sitz der Freuden,  
*fall'n how low, From joyous transport,*

vom Sitz der Freuden in des Jammers Grab; armes Is - rael, ach, du  
*From joyous transport to desponding woe. Wretched Is - rael! Wretched!*

sinkt herab, sinkst vom Sitz der Freu - den in des Jam - mers  
*wretch - ed! fall'n, fall'n, From joyous transport to de - spond - ing*

Grab. \_\_\_\_\_  
 woe. \_\_\_\_\_

**Sopran.** *mf*  
 Du sinkst, ach, ar - mes Is - rael,  
 Ah! wretch - ed, wretched Is - rael!

**Alt.** *mf*  
 Du sinkst, ach, ar - mes Is - rael, ar - mes Is - rael,  
 Ah! wretched, wretch - ed Is - rael! wretched Is - rael!

**Ten.** *mf*  
 Du sinkst, ach, ar - mes Is - rael, ar - mes Is - rael,  
 Ah! wretched, wretch - ed Is - rael! wretched Is - rael!

**Bass.** *mf*  
 Du sinkst, ach, ar - mes Is - ra-el,  
 Ah! wretch - ed, wretched Is - rael!

tief her - ab, vom  
 fall'n how low, From joy - ous transport, From  
 tief her - ab, vom Sitz der Freuden, vom  
 fall'n how low, From joy - ous transport, From

*p* **H** *f*

Sitz der Freuden in des Jammers Grab, armes Is-rael, ach, du

*p* *f*

joy - ous transport to desponding woe. Wretched Is-rael! Wretched,

*p* *f*

Sitz der Freuden in des Jammers Grab, armes Is-rael, ach, du

*p* *f*

joy - ous transport to desponding woe. Wretched Is-rael! Wretched,

**H**

*p* **J**

sinkst her - ab, tief vom Sitz der Freu - den in des Jam - - mers

*p*

wretch - ed, fall'n, fall'n From joy - ous transport to despond - - ing

*p*

sinkst her - ab, tief vom Sitz der Freu - den in des Jam - - mers

*p*

wretch - ed, fall'n, fall'n From joy - ous transport to despond - - ing

**J**

Grab, ar - mes Is - rael, tief her - ab vom Sitz der Freuden in  
 woe. Wretched Is - rael fall'n how low, From joy - ous transport to  
 Grab, ar - mes Is - rael, tief her - ab vom Sitz der Freuden in  
 woe. Wretched Is - rael fall'n how low,

**K**

des Jammers Grab, armes Is - ra-el, tief her - ab vom Sitz der  
 Wretched Is - rael fall'n how low, From joy - ous  
 desponding woe. From joy - ous Freuden in des Jammers Grab, armes  
 transport to desponding woe. wretched  
 des Jammers Grab, armes Is - rael,  
 Wretched Is - rael!  
 vom Sitz der Freuden in des Jammers Grab,  
 From joy - ous transport to desponding woe.

**K**

des Jammers Grab, armes Is - rael,  
 Wretched Is - rael!  
 vom Sitz der Freuden in des Jammers Grab,  
 From joy - ous transport to desponding woe.

**L**

*p*

Freuden in des Jammers Grab, tief her -  
*transport to desponding woe,* fall'n how

Is - rael, ach, ar - mes Is - ra-el, tief her ab,  
 Is - rael! Ah wretched Is - rael! fall'n how low,

tief her-ab, ach, ar - mes Is - ra-el,  
 fall'n how low. Ah wretched Is - rael!

armes Is - rael, armes Is - ra-el, tief her - ab,  
 Wretched Is - rael! wretched Is - rael! fall'n how low,

**L**

**M**

*cresc.*

ab, vom Sitz der Freuden, vom Sitz der  
*low,* *cresc.*

From joy - ous transport, From joyous  
*p* *cresc.*

tief herab, tief her-ab, vom Sitz der Freuden, vom Sitz der  
 fall'n how low, *cresc.*

fall'n how low, From joy - ous transport, From joyous

**M**

*cresc.*

## Adagio.

Freuden in des Jammers Grab, tief her-ab, vom Sitz der Freuden in des Jam -  
 transport to desponding woe, full'n how low, From joyous transport to despond -

Freuden in des Jammers Grab, tief her-ab, vom Sitz der Freuden in des Jam -  
 transport to desponding woe, full'n how low, From joyous transport to despond -

## Adagio.

mers, des Jam - mers Grab.  
 ing, despond - ing woe.

mers, des Jam - mers Grab.  
 ing, despond - ing woe.



## N: 38.

## RECITATIV.

SIMON.

Noch sterb' in euch die Hoff-nung nicht, die  
*Be com-fort-ed; nor think these plagues are*

eu-re Brust bis-her mit Muth be-feu-ert, aus Gna-de  
*sent For your de-struction, but for chastise-ment! Heav'n*

straft der Him-mel oft, dass sich das Herz zu ihm er-  
*oft in mer-cy pu-nish-eth, that sin May feel its own de-*

he-be, dass es nicht im Glü-cke sein ver-ges-se.  
*me-rits frow within, And urge not ut-ter-ru-in.*

Kehrt zu Gott! und Huld und Wohl-that wird sein Ei-fer dann.  
*Turn to God, And draw a blessing From his i-ron rod.*

## N:39.

## ARIE.

Allegro.

First system of the piano introduction. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *f*. The left hand provides a rhythmic accompaniment with trills (tr).

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and rhythmic patterns from the first system.

SIMON.

Durch Wun - der - tha - - - - - ten, durch  
The Lord worketh won - - - - - ders, The

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand has a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *mf*. The left hand continues the rhythmic accompaniment.

Wun - der - tha - - - - -  
Lord worketh won - - - - -

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand has a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment.

- - - - - ten er - ret - tet unser Gott, durch  
- - - - - ders, His glo - ry to raise, The

Piano accompaniment for the third vocal line. The right hand has a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *mf*. The left hand continues the rhythmic accompaniment.

Wun - der - tha -  
Lord worketh won -

- ten er - rett et un - ser Gott, er -  
- ders, His glo - ry to raise, His

ret - tet un - ser Gott, er - ret -  
glo - ry to raise, His glo -

- tet, er - ret -  
- ry, His glo - ry to

ret - tet un - ser Gott! durch  
raise, His glory to raise, The

Wun - der - tha -  
Lord worketh won -

- ten er - ret - tet unser Gott, er - rettet unser Gott!  
- ders, His glo - ry to raise, His glory to raise,

Mit  
And

mäch - ti - gem Don - ner, mit mäch - ti - gem Don -  
still as He thun - ders, And still as He thun -

- ner be -  
- ders, Is

schützt er sein Volk, be-schützt er sein Volk, mit mächtigem Donner be-  
*fear-ful in praise, Is fear-ful in praise, Is fearful in praise, Is*

schützt er sein Volk, beschützt er sein Volk, durch Wun - dertha -  
*fearful in praise, Is fear-ful in praise. The Lord worketh won-*  
*tr*

- ten er - rettet unser Gott, mit mächtigem Don -  
 - ders His glo - ry to raise, And still as He thun -  
 - ders, And

mächtigem Donner beschützt er sein Volk, mit mächtigem Donner beschützt  
*still as He thunders, Is fearful in praise, And still as He thunders, Is fear -*  
*ful in praise.*

## N:40. RECITATIV.

JUD. MACC.

Wohl-an! auf's neu-e rü-stet euch mit Muth! auch  
*My arms! Against this Gorgias will I go. The*

die-sen Feind giebt Gott in eu-re Hand! wie schwach, wie bald ge-  
*I - du - me - an go - ver - nor shall know how vain, how in ef*

beugt sich sein Vertraun! Ihm weckt die Rachgier, uns der Ruh des Herrn!  
*fective his design, While rage his leader, and Je-ho-vah mine.*

## N:41. ARIE.

JUD. MACC.

Blas't die Trommet!  
*Sound an alarm!*  
**Allegro.**

blast die Trommet', er - hebt ein Feldgeschrei!  
 Sound an alarm, your sil-ver trumpets sound!

Die Tap-fern ruft, die Tapfern ruft, die Tapfern nur her-  
 And call the brave, and on-ly brave, and on-ly brave, a-

bei- round. blast die Trommet'! er- Four  
 Sound an alarm!

hebt ein Feldge - schrei! Die Tap-fern ruft, die  
 silver trumpets sound! And call the brave, and

Tap-fern ruft, die Tapfern nur her-bei!  
 on- ly brave and on-ly brave, around.

*attacca*

# N:42.

## CHOR.

*Listesso tempo.*

*Sopran.*  
Uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns

*Alt.*  
We hear, we hear, we hear, we

*Tenor.*  
Uns weckt, uns weckt, uns weckt, uns

*Bass.*  
We hear, we hear, we hear, we

*Listesso tempo.*

**N**  
weckt der schrecklich süsse Schall, der schrecklich süsse Schall! Wir folgen dir!  
hear, the pleasing dreadful call, the pleasing dreadful call, And fol-low thee,

weckt der schrecklich süsse Schall, der schrecklich süsse Schall! Wir folgen dir!  
hear, the pleasing dreadful call, the pleasing dreadful call, And fol-low thee,



wir folgendir! wir fol-gendir zum Siege, wär's zum Fall,

*And follow thee, and fol-low thee to conquest: If to fall,*

wir folgendir! wir fol-gendir zum Siege, wär's zum Fall,

*And follow thee, and fol-low thee to conquest: If to fall,*

wär's zum Fall, wie schön, o Freiheit, ist für dich der Fall, wir

*If to fall, For laws, re-ligion, liberty we fall! we*

wär's zum Fall, wie schön, o Freiheit, ist für dich der Fall, wir

*If to fall, For laws, re-ligion, liberty we fall! we*

1706

**Q**

fol-gendir, wir fol-gendir, wir fol-gendir, uns weckt, uns weckt der  
*fol-low thee, we fol-low thee, we follow thee, we hear, we hear the*  
 fol-gendir, wir fol-gendir, wir fol-gendir, uns weckt, uns weckt der  
*fol-low thee, we fol-low thee, we follow thee, we hear, we hear the*

**R**

schrecklich sü-sse Schall, wir fol-gendir, wir fol-gendir zum Siege, wär's zum  
*pleasing dreadful call; And fol-low thee, and follow thee to conquest; If to*  
 schrecklich sü-sse Schall, wir fol-gendir, wir fol-gendir zum Siege, wär's zum  
*pleasing dreadful call; And fol-low thee, and follow thee to conquest; If to*

Fall! wie schön, o Freiheit, ist nicht fürdich der Fall! wie  
*fall, For laws, re - ligion, for li - berty we fall! for*

Fall! wie schön, o Freiheit, ist nicht fürdich der Fall! wie  
*fall, For laws, re - ligion, for li - berty we fall! for*

schön, o Freiheit, ist nicht fürdich der Fall!  
*laws, re - li - gion, for liberty we fall.*

schön, o Freiheit, ist nicht fürdich der Fall!  
*laws, re - li - gion, for liberty we fall.*

## N:48.

## RECITATIV.

SIMON.

Enough: Ge - nug! der Ew-ge sei mit euch! wenn ihr auf  
To Heav'n we leave the rest. Such

ihn mit ganzer See-le trant, solohnt er euch mit Sieg! das Feld sei dein, o  
gen'rous ardour firing ev'ry breast, We may divide our cares. The field be thine, O

Ju - das, und das Hei - ligthum sei mein! der Tem - pel  
Ju - das, and the sanctuary mine. For Si - on, ho - ly

Gottes steht entweih't vom Gü - tzendienst, ihnfüllt der Heiden Gräu'l wie kann Jeho - va  
Si - on, seat of God, In rutinous heaps is by the heathen trod. Such profanation

uns den Sieg verleihn, wenn wir ge-lassen die - se Gräu'el sehn!  
calls for swift redress, If e'er in battle Is - rael hopes success.

N<sup>o</sup>. 44.

## ARIE.

Larghetto.

*mp*

SIMON.

Mit frommer Brust, so fromm, als tapfer, sind wir zum Kampf und Sieg be -  
 With pious hearts, and brave as pious, O Si-on, we thy call at -

reit.  
 tend. *tr* Mit frommer Brust, so fromm, als tapfer, so fromm, als  
 With pious hearts, and brave as pious, and brave as

*cresc.*

tapfer, sind wir zum Kampf und Sieg be - reit zum Sieg be - reit;  
 pious, O Si - on, we thy call at - tend, call at - tend,

*cresc.*

und fürchten nicht den Trotz der Feinde, und fürchten nicht den Trotz der  
 Nor dread the na-tions that de - fy us, Nor dread the na-tions that de -

Feinde, denn Gott Je - ho - va lenkt den Streit.  
*fy us, God our de - fend-er, God our friend.*

Wir fürchten nicht den Trotz der Feinde, denn Gott Je - ho - va,  
*Nor dread the nations that de - fy us, God our de - fender,*

denn Gott Je - ho - va lenkt den Streit! wir fürchten nicht den Trotz der  
*God our de - fender, God our friend. Nor dread the nations that de -*

Feinde, denn Gott Je - ho - va denn Gott Je - ho - va lenkt den Streit!  
*fy us, God our de - fender, God our de - fend - er, God our friend.*

1706

# N:45.

## RECITATIV.

### EIN ISRAELIT.

Die ihr dem Ew'gen dient,      Down, down      ver - tilgt des  
*Ye worshippers of God!*      *with the*      *pol -*

A - berglaubens tod - te Gö - tzen!      stürzt      sei - nen Zeus vom goldenen Thron her -  
*lu - ted al - tars, down!*      *Hurl*      *Ju - pi - ter O - lym - pus*      *from his*

ab,      von Bacchus Haupte reisst den E - phenkranz,      und      feiert ihn nicht mehr! Nie  
*throne, Nor reverence Bacchus with his i - vy crown*      *And*      *i - vy wreathed rod! Our*

kann - ten      ihn eu - re Vä - ter,      nie sein üp - pi - ges Ge -  
*fa - thers*      *ne - ver knew him*      *or his hated*

folg, und die ihn kann-ten, fluch-ten solchem Gräul!  
*crew, Or knowing scorn'such i-dol vanities.*

EINE ISRAELITIN.  
 Hinweg in Zi-on mit dem Götzendienst der Asthoreth, der nächtliche Ge-  
*No more in Si-on let the virgin throng, Wild with delusion, pay their nightly*

sang bethörter Wei-ber schall ihr nun nicht mehr! Tand ist die Wunderkraft, und  
*song to Astoreth, y-cept the Queen of Heav'n; Hence, to Phoenicia, be the goddess*

blinder Wahn der Götterspruch, den ih-re Priester ge-ben;  
*driv'n; Or be she, with her priests and pageants, hurl'd To the re-*

Du Volk des Gottes der Wahrheit, lass dich länger nicht durch Trug und Lügen äffen!  
*motest corner of the world Ne'er to delude us more with pious lies.*



Nº46.

ARIE.

Larghetto.

ISRAELITIN.

Fal - scher - Weis - heit  
Wise men - flatt' - ring,

Hirn - ge - spin - ste täuschen euch durch hei - tern - Scherz,  
may de - ceive you With their vain - mys - te - rious - art,

tän - schen euch durch hei - tern Scherz; doch er -  
 With - their vain mys - te - rious art; Ma - gic

*pp* *mp* *p*

träumte Zau - ber - künste hei - len nie ein - kran - kes Herz, doch er -  
 charms can ne'er re - lieve you, Nor can heal the - wounded heart. No! Ma - gic

träum - te Zau - ber - künste, doch er - träum - te Zau - ber - kün - ste,  
 charms can ne'er re - lieve you, Ma - gic charms can ne'er re - lieve you,

hei - len nie ein kran - kes Herz, hei - len nie ein kran - kes Herz.  
 Nor can heal the - wounded heart, can not heal the wound - ed heart.

*p* *mf* *Fine.*

Soll euch — wah-re Ruhe glücken, Got - tes Weisheit giebt sie euch,  
 But true — wis dom can relieve you, Godlike wis dom from a - bove,

*p*

Got-tes Weis-heit giebt sie euch, ih - rer Ruh ist kein Ent - zü-cken,  
 Godlike wis dom from a - bove; This a - lone can ne'er de - ceive you,

ih - rer — Ruh ist kein Ent - zü-cken, kei - ne Lust der Er - de gleich.  
 This a - lone can ne'er de - ceive you, This a - lone all pains re - move.

*mf*

*Dal Segno al Fine*

DUETT & CHOR.

Andante.

ERSTE ISRAELITIN.

O! niemals beugten wir das Knie, o! niemals beug-ten  
Oh! ne-ver, ne-ver bow we down, Oh! ne-ver, ne-ver

wir das Knie dem stummen Holz und tau-ben Stein, niemals beugten wir das  
bow we down, To the rude stock or sculptur'd stone; ne-ver, ne-ver bow we

Knie, o! niemals beug-ten wir das Knie dem stummen Holz  
down, Oh! ne-ver, ne-ver bow we down, To the rude stock

ZWEITE ISRAELITIN.

und tau-ben Stein! O! nie-mals beug-ten wir das  
or sculptur'd stone; Oh! ne-ver, ne-ver bow we

Knie, o! nie-mals beugten wir das Knie dem stummen Holz und tau-ben  
*down, Oh! ne-ver, ne-ver bow we down, To the rude stock or sculptur'd*

Stein,  
*stone;* nie-mals beugten wir das Knie, o! nie-mals beug-ten  
*ne-ver, ne-ver bow we down, Oh! ne-ver, ne-ver*

wir das Knie dem stummen Holz und tau-ben Stein,  
*bow we down, To the rude stock or sculptur'd stone;*

O!  
*Oh!* niemals beugten wir, o! niemals beugten wir das Knie dem stummen  
*never bow we down, Oh! never, never bow we down, To the rude*

niamals beugten wir das Knie, o! niamals beugten wir das Knie dem stummen  
*ne-ver, never bow we down, Oh! never, never bow we down, To the rude*

Holz und tauben Stein, niemals beugten wir das Knie,  
*stock or sculptur'd stone; ne-ver, ne-ver bow we down,*

Holz und tauben Stein, niemals beugten wir das  
*stock - or sculptur'd stone; ne-ver, ne-ver bow we*

nie-mals beug-ten wir das Knie, nie-mals beug-ten wir das  
*ne-ver, ne-ver bow we down, ne-ver, ne-ver bow we*

Knie, down, nie-mals beugten wir das Knie, nein,  
*ne-ver, ne-ver bow we down, no,*

Knie, ol nie-mals beugten wir das Kniedemstummen Holz, stummen Holz und tau-ben  
*down, ne-ver, ne-ver bow we down, To the rude to the stock or sculptur'd*

nein, nie-mals beugten wir das Kniedemstummen Holz und tau-ben  
*no, ne-ver, ne-ver bow we down, To the stock or sculptur'd*

Stein.  
stone.

Dem Allge-walt'gen Is - rael's, dem

Stein.  
stone.

But ever worship Israels God E-

*mf* *p*

—opfern wir und ihm al-lein, dem opfern wir und ihm al-lein!

- ver o-bedient to his awful nod, E - ver o-bedient to his awful nod.

O!  
Oh!

niemals beugten wir das  
ne-ver, ne-ver bow we

O!  
Oh!

niemals beugten wir das Knie,  
ne-ver, ne-ver bow we down,

Knie,  
down,

niemals beugten wir das Knie, o! niemals beugten  
ne-ver, ne-ver bow we down, Oh, ne-ver, ne-ver

niemals beugten wir das Knie, nein, nein,  
ne-ver, ne-ver bow we down, no, no,

wir das Knie dem stummen Holz und tau-ben Stein, dem  
bow we down, To the rude stock

niemals beugten wir das Knie dem stummen Holz or sculp-tur'd stone; But  
ne-ver, ne-ver bow we down, To the rude stock

Allge-walt'-gen Is-ra-els, dem opfern wir, ihm und ihm al-lein.  
e-ver wor-ship Is-ra-els God E-ver o-bedient to his aw-ful nod.



*Sopr.*  
 Noch nie - mals beugten wir. wir beug-ten nie das Knie, dem stummen  
*We ne - ver will bow down, We ne-ver will bow down*

*All.*  
 Noch niemals beugten wir das Knie, noch niemals beug-ten wir das Knie, *to the rude*  
*We ne-ver, never will bow down, We ne-ver, never will bow down*

*Ten.*  
 Noch niemals beugten wir das Knie, nie- mals, dem stummen  
*We ne-ver, never will bow down, ne-ver,*

*Bass.*  
 Noch niemals beugten wir das Knie, noch niemals beugten wir das Knie, *to the rude*  
*We ne-ver, never will bow down, We ne-ver, never will bow down*

*mf*  
 8

Holz und tau-ben Stein, dem stummen Holz und tauben Stein,  
*stock or sculptur'd stone, to the rude stock or sculptur'd stone: noch*  
*We*

Holz und tau-ben Stein, dem stummen Holz und tauben Stein, *wir*  
*We*

*stock or sculptur'd stone, to the rude stock or sculptur'd stone:*

**S** *All.*

nie-mals beugten wir das Knie, noch nie-mals beugten wir das Knie, dem stummen  
*ne-ver, ne-ver will bow down, We ne-ver, ne-ver will bow down*

**Ten.**  
 beug-ten nie das Knie, wir beug-ten nie das Knie,  
*ne-ver will bow down, We ne-ver will bow down to the rude*

**Bass.**  
 wir beug-ten nie das Knie, noch nie-mals beug-ten wir das Knie, dem stummen  
*We ne-ver will bow down, We ne-ver, ne-ver will bow down*

**S**

8

Holz, und tau-ben Stein, dem stummen Holz, und tau-ben Stein, noch  
*We*

*stock or sculptur'd stone, to the rude stock or sculptur'd stone:*

Holz, und tau-ben Stein, dem stummen Holz, und tau-ben Stein,

**T**

nie-mals beug-ten wir das Knie, noch nie-mals beug-ten wir das Knie dem stummen  
*ne-ver, ne-ver will bow down, We ne-ver, ne-ver will bow down to the rude*

noch  
*We* nie-mals beug-ten wir das  
*ne-ver, ne-ver will bow*

**T**

8

U

wir beug-ten nie das Knie,  
*We ne-ver will bow down,*

noch niemals beugten wir das  
*We never, never will bow*

Holz,  
 stock dem tau-ben,tau - ben Stein!  
*or sculptur'd,sculptur'd stone:*

noch niemals beugten wir das Knie,  
*We never, never will bow down,* noch

Knie dem stummen Holz und tau-ben Stein!  
*down, to the rude stock or sculptur'd stone: We*

U

Knie,  
 down, noch niemals beugten wir das Knie dem tau-ben, tau - ben

*We never bow to the rude stock or sculptur'd, sculptur'd*

niemals beugten wir das Knie, dem stummen Holz, dem tau-ben, tau-ben

*ne-ver, never will bow down, to the rude stock or sculptur'd, sculptur'd*

Stein, noch niemals beugten wir das Knie, noch  
*stone: We ne-ver, ne-ver will bow down, dem stummen*  
*to the rule*

Stein, noch niemals beugten wir das Knie, dem stummen Holz, und  
*to the rude stock or*

*stone: We ne-ver, ne-ver will bow down, noch We niemals beugten wir das*  
*ne-ver, ne-ver will bow*

niamals beug-ten wir das Knie, noch niamals beug-ten wir das Knie, dem stummen  
*ne-ver, ne-ver will bow down, We ne-ver, ne-ver will bow down to the rude*

Holz, und tau-ben Stein,  
*stock or sculptur'd stone:*

tau - ben Stein, noch niemals beug-ten wir das  
*sculp - tur'd stone: We ne-ver, ne-ver will bow*

Knie, dem stummen Holz,  
*down to the rude stock,*

W

Holz, dem tau-ben, tau-ben Stein, noch niemals beugten wir das  
 stock or sculptur'd, sculptur'd stone:

dem stummen Holz, und tau-ben Stein, We ne-ver, ne-ver will bow  
 to the rude stock or sculptur'd stone:

Knie dem stummen Holz, noch niemals beug-ten wir das Knie, noch  
 down to the rude stock,

We ne-ver, ne-ver will bow down, We

W

Knie, noch niemals beugten wir das Knie, noch niemals beugten wir das Knie dem stummen  
 We ne-ver, never will bow down,

down, wir beug-ten nie das Knie, We never, never will bow down to the rude  
 We ne-ver will bow down,

niemals beugten wir das Knie, beug-ten wir das Knie, noch niemals beugten wir das Knie dem stummen  
 never will bow down,

never, never will bow down,

X

Holz, wir beug - ten nie das Knie, wir beugten nie das Knie, dem stummen  
 stock, *We ne - - ver will bow down, We never will bow down,*

Holz, noch niemals beugten wir das Knie, noch niemals beugten wir das Knie, *to the rude*  
 stock, *We ne - ver, never will bow down, We never, never will bow down,*

Holz, noch niemals beugten wir das Knie, niemals, dem stummen  
 stock, *ne - ver*

*We ne - ver, never will bow down,* noch niemals beugten wir das Knie, *to the rude*  
*We ne - ver, never will bow down,*

X

Holz, und tau-ben Stein, dem stummen Holz, und tau-ben Stein!  
*stock or sculptur'd stone; to the rude stock or sculptur'd stone:*

Holz, und tau-ben Stein, dem stummen Holz, und tau-ben Stein!  
*stock or sculptur'd stone; to the rude stock or sculptur'd stone:*

a Tempo giusto.

**Y**

Wir opfern Gott, und Gott al - lein, und Gott al - lein!

*We worship God, and God a - lone, and God alone.*

Wir opfern Gott, und Gott al - lein, und Gott al - lein! Wir opfern Gott, wir op -  
*We worship God, We wor -*

*We worship God, and God a - lone, and God a - lone.*

a Tempo giusto.

**Y**

**Z**

Wir opfern Gott, wir op -  
*We worship God, We wor -*

Gott al - lein, und Gott al - lein,  
*God a - lone, and God a - lone.*

fern Gott al - lein, al - lein, wir opfern Gott, wir  
*ship God, and God a - lone. We worship God, We*

wir op - fern Gott, und  
*We wor - ship God, and*

- fern Gott al - lein, wir op - fern  
- ship God a - lone. We wor - ship

wir opfern Gott und Gott al - lein, wir op - fern  
We worship God and God a - lone. We wor - ship

opfern Gott al - lein, wir op - fern  
worship God a - lone. We wor - ship

Gott al - lein, und Gott al - lein,  
God a - lone, and God a - lone.

**A**

Gott, wir op - fern. Gott und Gott al - lein und  
God, We wor - ship God, and God a - lone, and

Gott und Gott al - lein, wir op - fern  
God, and God a - lone. We wor - ship

Gott und Gott al - lein,  
God, and God a - lone.

wir opfern Gott, wir op -  
We worship God, We wor -

**A**



**B**

Gott al - lein, wir op -  
 God a - lone. We wor -

Gott, und Gott allein, wir op - fernGottallein, wir op -  
 God, and God alone, We wor - ship God alone, We wor - - fernGott al -

wir op - fern Gott, wir op -  
 We worship God, We wor -

-fern Gott al - lein,  
 - ship God alone.

**B**

**C**

- fern Gott al - lein,  
 - ship God a - lone.

lein,  
 lone. wir opfern Gott, wir op -  
 We worship God, We wor -

-fern Gott, wir opfern Gott, wir op -  
 - ship God, We worship God, We wor -

wir op - fern Gott und Gott al - lein,  
 We wor - ship God, and God a - lone.

**C**

Ed. 3

**D**

wir opfern Gott, wir op -  
We worship God; We wor -

- fern Gott al - lein, wir opfern  
- ship God a - lone, We worship

- fern Gott al - lein, wir opfern  
- ship God a - lone, We worship

wir op - fern Gott, und  
We wor - ship God, and

**D**

Ped.s

**E**

- fern Gott, und Gott allein, und Gott al-lein, wir op-fern Gott, und  
- ship God, and God a-lone, and Gott al-lein, wir op-fern Gott, und

Gott, und Gott al - lein, und Gott al - lein, and God a - lone. We worship God, and  
God, God a - lone, and God a - lone, and God a - lone. We worship God, and

Gott, wir op - - fern Gott al - lein, und Gott al-lein, wir op - fern Gott, und  
God a - lone, and God a - lone, und Gott al-lein, wir op - fern Gott, und

Gott al - lein, und Gott al - lein, and God a - lone. We worship God, and  
God a - lone, and God a - lone, and God a - lone. We worship God, and

**E**

**F**

Gott al - lein, und Gott allein, wir opfern Gott, wir op -  
*We worship God, We wor -*

God a - lone, and God a - lone. wir opfern Gott, op  
*We worship God, We wor -*

Gott al - lein, und Gott allein, wir opfern Gott, wir  
*We worship God, We*

God a - lone, and God a - lone. wir opfern Gott, wir op -  
*We worship God, We wor -*

**G**

- fern Gott, und Gott al - lein, wir opfern Gott, und Gott al - lein!  
*- ship God, and God a - lone, We worship God, and God a - lone.*

- fern Gott, und Gott al - lein, wir op - fern Gott, und Gott al - lein!  
*- ship God, and God a - lone, We worship God, and God a - lone.*

- fern Gott, und Gott al - lein, wir opfern Gott, und Gott al - lein!  
*- ship God, and God a - lone, We worship God, and God a - lone.*

## DRITTER THEIL.

N<sup>o</sup> 48.

## ARIE.

Andante larghetto.

mp

EINE ISRAELITIN.

Je - ho - va, sieh, Je - ho - va, sieh, von deinem ew'gen  
Fa - ther of Heav'n! Father of Heav'n! from thy e - ternal

Thron, von deinem ew'gen Thron, er - barmend auf dein Volk herab.  
throne, from thy e - ter - nal throne, Look with an eye of bless - ing down;

Derschon so man - che Wohlthat gab gieb uns der lan - gen Knechtschaft  
While we pre - pare with holy rites to solem - nize the Feast of

Lohn!  
Lights.

Je - - ho - va, sieh, von  
Fa - - ther of Heav'n! from

dei-nem ew'gen Thron.  
thy e - ter - nal throne,

erbarmend auf dein Volk her - ab!  
Look with an eye of blessing down;

Der schon so man - - che Wohlthat gab, gieb  
While we pre - pare with holy rites to

uns der lan - - gen Knechtschaft Lohn der Knechtschaft Lohn, gieb  
so - lem - nize the Feast of Lights, the Feast of Lights, To

uns der lan - gen Knechtschaft Lohn,      der schon so man - che Wohl - that gab, gieb  
 solemnize — the Feast of Lights,      While we prepare with ho - ly rites to

uns der lan - gen Knechtschaft Lohn!  
 so - lem - nize — the Feast of Lights.

Dann tönt dir dei - nes Vol - kes  
 And thus our grate - ful hearts em -

Dank,  
 ploy;      dann quillt die Lust      aus je - der Brust  
 And in thy praise      This altar raise,

*cresc.*      *p*      *cresc.*      *p*      *cresc.*

im jauchzenden Triumphge-sang,      dannquillt die Lust im jauchzen-den Triumphge-  
*With carols of triumphant joy,      This a-tar raise, With carols of triumphant*

sang,      im jauchzen-den Tri-umph-gesang, Je-ho-va,  
 joy,      *With carols of tri-umphant joy. Fa-ther of*

sieh,      von dei-nem ew'gen Thron, von  
*Heav'n!      from thy e-ternal throne, from*

dei-nem ew'-gen Thron,      er-barmend auf dein Volk her-ab!      Derschon so  
*thy e-ter-nal throne,      Look with an eye of blessing down; While we pre-*

man - che Wohl-that gab, gieb  
pare - - - - - with ho - ly rites To

uns der lan - - - - - - gen Knechtschaft Lohn, der Knechtschaft  
so-lem-nize - - - - - the Feast of Lights, the Feast of

Lohn, gieb uns der lan - - - - - gen Knecht - schaft Lohn.  
Lights, To so-lem-nize - - - - - the Feast of Lights.



# N:49.

## CHOR.

Andante larghetto.

*Sopran.*

Va - ter und Gott,

*Alt.*

Fa - ther of Heav'n,

*Tenor.*

Va - ter und Gott,

*Bass.*

Fa - ther of Heav'n,

**H**

Vater und Gott, von deinem Gnadenthron, von deinem Gnadenthron,

Vater und Gott, von deinem Gnadenthron, von deinem Gnadenthron,

Father of Heav'n, from thy eternal throne, from thy eternal throne.

Father of Heav'n, from thy eternal throne, from thy eternal throne.

Vater und Gott, von deinem Gnadenthron, von deinem Gnadenthron,

Vater und Gott, von deinem Gnadenthron, von deinem Gnadenthron,

Father of Heav'n, from thy eternal throne, from thy eternal throne.

Father of Heav'n, from thy eternal throne, from thy eternal throne.

**J**

wirf einen Segenblick her-ab auf un-ser Op-fer  
*look with an eye of blessing down, from thy e-ter-nal*

wirf einen Se - gen-blick her-ab auf unser Op - fer

*look with an eye of bless - ing down, from thy e - ter - nal*

wirf einen Segenblick her-ab auf un - ser Op-fer  
*look with an eye of blessing down, from thy e - ter - nal*

**J**

hier, wirf ei-nen Se-gen-blick herab, auf un - ser Op-fer hier.

*throne, look with an eye of blessing down, from thy e - ternal throne.*

hier, wirf ei-nen Se-gen-blick herab, auf un-ser Opfer hier.

*throne, look with an eye of blessing down, from thy e - ternal throne.*

**K**

Va - ter und Gott, von dein em Gnadenthron, von dei - nem  
 Fa - ther of Heav'n, from thy eternal throne, from thy e -  
 Va - ter und Gott, von dein em Gnadenthron, von deinem  
 Fa - ther of Heav'n, from thy eternal throne, von from

Gna - denthron, wirf einen Se - genblick her - ab, auf  
 look with an eye of blessing down, from  
 ter - nal throne, wirf ei - nen Se - gen - blick — her - ab, auf  
 Gna - den - thron, look with an eye of bless - ing down, from  
 deinen Gnadenthron, wirf einen Segenblick her - ab, auf  
 thy eternal throne, look with an eye of blessing down, from

*p* *mf*

**L**

un - ser Op-fer hier! wirf ei - nen Se - genblick herab von deinem Gnaden -  
 thy e-ter-nal throne, look with an eye of blessing down, from thy e-ternal

un-ser Opfer hier! wirf einen Blick herab von deinem Gnaden -  
 thy e-ternal throne, an eye of blessing down, from thy e-ternal

thron, auf un - ser Op -  
 from thy e - ter -

throne, auf un - ser Op - fer hier, auf un - ser

thron, from thy e - ter - nal throne, from thy e -

throne, auf un - ser Op -  
 from thy e - ter -

## M

- fer hier,                      wirf einen    Se - genblick her - ab  
- nal throne,                      look with on    eye of blessing down

Op - fer hier,                      wirf einen    Se - genblick her - ab            auf

ter - nal throne,                      look with on    eye of blessing down            from

- fer hier,                      wirf einen    Se - genblick her - ab  
- nal throne,                      look with on    eye of blessing down

## M

*p*

auf un - ser Op - fer hier!  
from thy e - ter - nal throne.

unser Op - fer hier, auf unser Op - fer hier!

thy e - ter - nal throne, from thy e - ter - nal throne.

auf unser Op - fer hier!  
from thy e - ter - nal throne.

## N:50.

## RECITATIV.

EINE ISRAELITIN.

*a Tempo.*

Seht, seht, es bricht aus dem Altar hervor ein Flammenstrom und folgt dem Opferdampf!  
 See, see, yon flames that from the altar brook, In spiry streams pursue the trailing smoke,

*Recit.**a Tempo.**Recit.*

der Weihrauch steigt in die getheil-te Luft! der Herr erhört der Seiner ernstes Flehn!  
 The fragrant incense mounts the yielding air. Sure presage that the Lord hath heard our pray'r.

## N:51.

## RECITATIV.

EINE ISRAELITIN.

Erhö'res, Gott, dass einmal uns're Schmach und uns're Dienstbarkeit ihr Ende seh', dass an dem  
 O grant it, Heaven, that our long woes may cease, And Judah's daughter taste the calm of peace; Sons,

Wängen jedes Kummers Zähre versieg', und Freude wein' und heisses Lob!  
 brothers, husbands, to be wail no more. Tortur'd at home, or harock'd in the war.

# Nº 32.

## ARIE.

Allegro.

mf

SOPRAN.

Dann tönt' der Laut und Har-fe Klang in dei-nes Volkes Lobgesang,  
So shall the lute and harp awake, And sprightly voice sweet descant run,

*p* *mf*

Dann tönt der Har-fe Klang, dann  
So shall the lute a - wake, So

*p*

tönt der Laute Klang, dann tönt der Laut und Harfe Klang in deines Volkes Lobgesang, der  
*shall the harp a-wake, So shall the lute and harp awake, And sprightly voices sweet descant in.* *And*

Lau - te Klang, dann tönt der Har - fe Klang, der Har -  
*spright - ly voice sweet des - cant run, And spright -*

- fe Klang, dann  
 - ly voice sweet

tönt der Laute Klang in dei - nes Vol -  
*des - cant run, And spright -*

kes dei - nes Volkes Lob - gesang.  
*ly voice - sweet descant run,*



Zu dei - nen Tem - peln  
Se - ra - phic me - lo -

wallt es dann! von Inbrunstvoll, und be - tet an, es wallt.  
dy to make, In the pure strains of Jesse's Son, Se - ra -

zu dei - nen Tempeln dann, von Inbrunst voll,  
- phic me - lo - dy to make, In the pure strains,

von Inbrunst voll, und be - tet an.  
In the pure strains of Jes - se's Son,

Zu  
Se -

deinen Tempeln wallt es dann, von Inbrunstvoll, und  
 raphic me-lo - dy to make, In the pure strains of

be - tet an, von Inbrunst voll.  
 Jes - se's Son, In the pure strains,

von Inbrunst voll und be - tet an.  
 In the pure strains of Jesse's Son.

Dann tönt der Lau - te Klang, dann tönt der Har - fe Klang, dann  
 So shall the lute a - wake, So shall the harp a - wake, So

*mp* *p* *mp* *p*

tönt der Laut und Harfe Klang in deines Volkes Lobgesang, dann tönt der Laute Klang, dann  
shall the lute and harp awake, And sprightly voices sweet des can run, And spright - ly voice sweet

tönt der Harfe Klang in deines Vol -  
des - cant run, And spright -

- kes Lobgesang, in deines Vol - kes Lob - ge - sang.  
- ly voice sweet des - cant run,

Zu dei - nen Tem - peln wallt es dann, von  
Se - ra - phic me - lo - dy to make, In

Inbrunst voll, und be - tet an, es wallt  
the pure strains of Jes - se's Son, Se - ra -



# N:53.

## RECITATIV.

EIN ISRAELIT.

Von Kap - har Sa - la - ma eil' ich mit Ad - ler -  
*From Ca - phar sa - la - ma, on ea - gle wings I*

flug, und bring' euch überschwenglichs Glück. Mit sei - nem Heer kam  
*fly, With ti - dings of im - pe - tuous joy! Come Ly - si - as, with his*

Lysias, in goldnem Panzerschmuck, mit eh'rnem Schild, undschwërem Arm, es  
*host ar rayd In coat of mail; their massy shields Of gold and brass flash'd*

blitz - te durch das Feld, und vor ihm zog der E - le - phan - ten  
*lightning o'er the fields; While the huge tow'rback'd E - le - phant dis -*

Reich, einschrecklich Heer. Doch Ju - das, ungeschreckt, kam, focht und  
*play'd A hor - rid front: but Ju - das, undismay'd, Met, fought, and*

ü-berwand, die gan-ze Macht. Noch mehr! Ni-ca-nor  
*van- quish'd all the rageful train, Yet more; Ni-ca-nor*

liegt mit Tausenden, der trotzen- de Ni-ca-nor, der so frech den Herrn verwarf, und  
*lies with thou- sands slain; The blasphemous Nicanor, who defied The living God, and*

schon ein Monu- ment noch un-erfocht'ner Sieg' in seinem Stolz sich trünnte.  
*in his wanton pride A public monument or dain'd of victories yet ungain'd.*

Doch seht! der Sie-ger kommt! Auf sei-nem Speer, der ehrenvoll-ste Raub! Er  
*But lo! The conqueror comes: and on his spear, To dissipate all fear, He*

trägt des Fein-des Haupt und Hand, die dir, o Volk des Herrn, Ver-der-ben dräut.  
*bears the vaunter's head and hand, That threaten'd de-so-la-tion to the land.*

## Nº 34.

## CHOR.

Allegro.

Sopran I. (CHOR DER JÜNGLICHE.)

Seht! er kömmt, mit Preis gekrönt, feiert Posaunen den Empfang!

Sopran II.

*See the conqu'ring he - ro comes, Sound the trumpets, beat the drums;*

Seht! er kömmt, mit Preis gekrönt, feiert Posaunen den Empfang!

Allegro.

*mp**mf*

rings um den Er - ret.ter tönt der Befreiten

*Sports prepare the laurel bring, Songs of triumph*

rings um den Er - ret - ter tönt der Befreiten

Siegs - gesang! rings um den Er - ret - ter tönt der Be - frei - ten Siegs - gesang!

*to him sing, Sports prepare the lau - rel bring, Songs of triumph to him sing.*

Siegs - gesang! ringsum den Erret - ter tönt der Be - frei - ten Siegsge - sang!

**P** Sopran I. (CHOR DER JUNGFRAUEN.)

Seht! er kömmt mit Sieg — umringt, Flö — tentönt. be — lebt den Tanz!

Sopran II.

See the Godlike youth advance, Breathe the flutes, and lead the dance.

**P**

**Q**

Myr — thenzweig und Ro — sen schlingt in — des Jünglings Lor — beerkranz!

Myr — tle wreaths and ro — ses twine, To deck — the hero's brow — di — vine.

**Q**

**R**

Myr — then — zweig' und Ro — senschlingt — in — des Jünglings Lor — beerkranz!

Myrtle wreaths and ro — ses twine, To deck — the hero's brow di — vine.

**R**



**S** *Sopr. (VOLLER CHOR.)*

Seht! er kömmt mit Preis ge - krönt, feirt Po - sau - nen

*All. f*  
See the conqu'ring he - - ro comes, Sound the trum - pets,

*Ten. f*  
Seht! er kömmt mit Preis ge - krönt, feirt Po - sau - nen

*Bass. f*  
See the conqu'ring he - - ro comes, Sound the trum - pets,

**S**

**T**

den Em - pfang! Rings um den Er - ret - ter tönt

beat the drums; Sports pre - pare, the lau - rels bring,

den Empfang! Rings um den Er - ret - ter tönt

beat the drums; Sports pre - pare, the lau - rels bring,

**T**

## U

der Be - frei - ten Siegs - ge - sang! seht! er kömmt mit  
 Songs of tri - umph to him sing. See the conquring

der Be - frei - ten Siegs - ge - sang! seht! er kömmt mit  
 Songs of triumph to him sing See the conquring

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in German and English. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

Preis ge - krönt, fei'rt Po - sau - nen den Em - pfang!  
 he - ro comes, Sound the trumpets, beat the drums.

Preis ge - krönt, fei'rt Po - sau - nen den Em - pfang!  
 he - ro comes, Sound the trumpets, beat the drums.

The second system also consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in German and English. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

# Nº 35. MARSCH.

*Allegro.*

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with the tempo marking *Allegro.* The first system features three trills (tr) in the right hand. The score is divided into six systems of piano accompaniment. The final system ends with a double bar line and repeat dots, indicating the end of the piece.

SOLO & CHOR.

Allegro.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* is present at the beginning.

ALT. Solo.

Singt unserm Gott, und  
Sing un-to God, and

Alto solo line with piano accompaniment. The solo part begins with a trill. Dynamics include *f* and *p*.

macht sein Lob bekannt, und preist die Wunder sei-ner star-ken Hand,  
high af-fections raise, To crown this conquest with unmea-surd praise,

Continuation of the vocal line and piano accompaniment.

seiner star-ken Hand.  
with un-measurd praise.

Continuation of the vocal line and piano accompaniment.

TENOR. Solo.

Singt un-serm Gott, und macht sein Lob bekannt, und preist die Wunder sei-  
Sing un-to God, and high af-fections raise, To crown this conquest with.

Tenor solo line with piano accompaniment.

nerstar - ken Hand, sei-ner  
*unnea - surd praise,* with un -

*Sopr.* **A** *f*  
*Alt.* *f*  
**CHOR.** Sing un - to God, and high af - fections raise, To  
 star ken Hand. Singtunsern Gott, und macht sein Lob be - kannt, und  
*mea - surd praise,* *Bass.* *f*  
 Sing un - to God, and high af - fec - tions raise, To

preist die Wunder, die Wunder sei-ner star - ken Hand, die Wun - der  
*crown this conquest with unnea - surd praise with un - mea - surd, with*  
 preist die Wunder, die Wunder sei-ner star - ken Hand, die Wun - der

*crown this conquest und preist die Wun -*  
*with unnea - surd praise*

**B**

seiner starken Hand . . . . .  
*unmea - surd praise.*  
 seiner starken Hand, sei - ner star - ken Hand, und  
*with unmea - surd praise, To*  
 - der sei - ner Hand, die Wunder sei - ner Hand, die Wunder seiner Hand,  
*with unmea - surd praise, with un - measurd praise.*

**B**

**C**

Singt un - sern Gott und macht sein Lob bekannt, und preist die Wunder, und  
*Sing un - to God, and high affections raise, To crown this conquest with*  
 und preist, und preist, und preist die Wunder, und preist,  
*To crown, To crown, To crown this conquest, To crown.*  
 preist, und preist die Wunder, und preist  
*crown, To crown this conquest, To crown.*

**C**

preist die Wun - der sei - ner  
*unmeasur'd praise,* *with un-*

die Wunder, die Wunder sei - ner Hand, und preist die Wunder seiner  
*this conquest with un-measur'd praise, To crown this conquest with un-*

die Wunder, die Wunder, und preist die Wunder,  
*this conquest, this conquest, To crown this conquest*

**D**

star - ken Hand! singt unserm Gott! singt unserm Gott!  
*measur'd praise, Sing un - to God, Sing un - to God,*

star - ken Hand! singt unserm Gott! singt unserm Gott!  
*measur'd praise, Sing un - to God, Sing un - to God,*

sei - ner star - ken Hand! singt unserm Gott! singt unserm Gott!  
*with unmeasur'd praise, Sing un - to God, Sing un - to God,*

und preist, singt unserm Gott! singt unserm Gott! und  
*O! Sing, Sing un - to God, Sing un - to God, and*

**D**

Ped. 8



singt unserm Gott und macht sein Lob bekannt, und preist, —  
*sing un - to God, and high af-fecti-ions raise, To crown,*

— singt un- serm Gott! undmacht sein Lob bekannt,  
*sing un - to God, and high affections raise,*

singt unserm Gott. singt unserm Gott! undmacht sein Lob bekannt, und  
*sing un - to God, sing un - to God, and high affections raise, To*

machtsein Lobbekannt, und macht sein Lob bekannt, und  
*high affections raise, and high affections raise, To*


**E**


— und preist, — und preist, — und preist dieWunder,  
*— to crown, — to crown, — To crown this conquest*

— und preist dieWunder, und preist, — und  
*To crown this conquest, To crown, — To*

preist dieWunder, und preist dieWunder, und preist, und preist,  
*crown this conquest, to crown this conquest, To crown, To crown,*

preist dieWunder, und preist dieWunder, und preist preist und preist, und preist.  
*crown this conquest, to crown this conquest with unmeasur'd praise. To crown*


**E**



**F**

sei - ner star - ken Hand,  
with unmea - sur'd praise,

preist die Wunder sei - ner star - ken Hand, und preist, und preist, und preist.  
crown this conquest with un - mea - sur'd praise, To crown, To crown, To crown.

und preist die Wunder sei - ner star - ken Hand, und preist,  
To crown this conquest with unmeasur'd praise, To crown,

— die Wunder sei - ner starken, sei - ner starken Hand, und preist, und preist, und  
— this conquest with unmeasur'd, with unmeasur'd praise, To crown, To crown, To

**G**

und preist die Wunder, die Wunder seiner starken Hand, singt unserm Gott!  
To crown

this conquest, this conquest, with unmeasur'd praise. Sing un - to God,

und preist die Wunder, die Wunder seiner starken Hand, singt unserm Gott!  
To crown

preist, und preist this conquest, this conquest, with unmeasur'd praise. Sing un - to God,  
crown, To crown

Led.

singt unserm Gott, und macht sein Lob bekannt, und macht sein Lob bekannt, und preist,  
*To crown,*

*Sing un to God, and high af-fec-tions raise, and high af-fec-tions raise, To*

singt unserm Gott, und macht sein Lob bekannt, und macht sein Lob bekannt, und

*Sing un to God, and high af-fec-tions raise, and high af-fec-tions raise, To*

*Ed.*

und preist, und preist, und preist die Wunder seiner starken Hand,

*crown, To crown, To crown this conquest with unmea - surd praise,*

preist, und preist, und preist, und preist die Wunder seiner starken Hand, und

*crown, To crown, To crown this conquest with unmea - surd praise,*

**H**

**J**

und preist die Wun - der,

To crown

preist die Wun - der sei-nerstarken Hand, und preist die Wun - der,

with unmeasurd'praise, To crown

**J**

preist die Wun - der preist dieWunder sei - - ner star - ken Hand.

this conquest with un - mea - surd'praise.

preist die Wun - der preist dieWunder sei - - ner star - ken Hand.

this conquest with un - mea - surd'praise.

Ped.

# N: 57.

## RECITATIV.

JUD. MACC.

Süss ist das Lied und eu-er Sai-ten-spiel, süß meinem Ohr. noch vom Ge-  
*Sweet flow the strains that strikemy feasted ear, Angels might stoop from hear'n to*

räusch der ehrnen Schlacht betäubt! dies Lob gebührt dem Herrn! Doch Brüder! kommt! euch  
*hear The comely song we sing, To Israel's Lord and King. But pause awhile, due*

ruft noch ei-ne Pflicht, für jene, die mit Ruhm den Lod-ge-sehn! vor allen feiert E-le-azar's  
*ob sequis prepare To those who bravely fell in war: To E-le-azar special tribute*

Tod! er bahnte kühn durch Leichensichden Pfad, hin zum bethürmten E-le-phanten,  
*pay; Trough slaughter'd troops he cut his way, to the di-stinguish'd e-lephant,*

starb, neben dem er würgten Un-geheür mit Edelmuth den Heldentod!  
*and'whem'd beneath The deep stabb'd monster, Triumph'd in a glorious death.*

**J**

und preist die Wun - der,  
 To crown  
 preist die Wun - der sei-nerstarken Hand, und preist die Wun - der,  
 with unmeasurdpraise, To crown.

8

preist die Wun - der preist dieWunder sei - - ner star - ken Hand.  
 this conquest with un - mea - surd praise.  
 preist die Wun - der preist dieWunder sei - - ner star - ken Hand.  
 this conquest with un - mea - surd praise.

Ad.

# N: 57.

## RECITATIV.

JUD. MACC.

Süss ist das Lied und eu-er Sai-ten-spiel, süß meinem Ohr, noch vom Ge-  
*Sweet flow the strains that strikemy feasted ear, Angels might stoop fromheavn to*

räusch der ehrenSchlacht betäubt! dies Lob gebührt dem Herrn! Doch Brüder! kommt! euch  
*hear The comely song we sing, To Israëls Lord and King. But pause awhile, due*

rufft noch ei-ne Pflicht, für jene, die mit Ruhm den Tod ge-sehn! vor allen feiert E-le-azars  
*ob sequis prepare To those wo bravely fell in war: To E-le-azar special tribute*

Tod! er bahnte kühn durch Leichensichden Pfad, hin zum bethürmten E-le-phanten,  
*pay; Trough slaughter'd troops he cut his way, to the di-stinguisht e-lephant,*

starb, neben dem er würgten Un-geheür mit Edelmuth den Heldentod!  
*and when'd beneath The deepstabb'd monster, Triumph'd in a glorious death.*

## N:58.

## ARIE.

Andante larghetto.

mf

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. The second system continues the same texture, with the treble clef line showing more complex rhythmic patterns and the bass clef providing a steady accompaniment.

JUD. MACC.

Dem Krieger weissagt Kranz u. Lohn,      derschmetternden Trometen Ton.  
 With honour let desert be crown'd:      The trumpet ne'er in vain shall sound,

mf      p      mf

The first line of the aria features a vocal melody in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The piano part has dynamic markings of *mf*, *p*, and *mf* across the system.

der schmettern-den Trometen Tonderschmettern-den Tro-meten Ton,  
 The trum-pet ne'er in vain shall sound, The trum-pet ne'er in vain shall sound,

p

The second line continues the vocal and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *p* at the beginning of the line.

dem Krieger weissagt Kranz u. Lohn,  
 With honour let desert be crown'd.

The third line of the aria features a vocal melody in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The piano part has a dynamic marking of *mf* at the beginning of the line.

dem Krieger weissagt Kranz und Lohn der schmetternden Tro-me-ten Ton, der  
 With ho-nour let de-sert be crown'd: The trumpet ne'er in vain shall sound, The

schmetternden Tro-me-ten Ton.  
 trumpet ne'er in vain shall sound; Er  
 But

eilt ins waffen-vol-le Feld, ins waf-fen-vol-le Feld, und  
 all at-tentive to alarms, But all at-tentive to alarms, The

ü-berwin-det o-der fällt, er eilt, er eilt, und dann belohnt den edlen, und  
 willing nations fly to arms, to arms, to arms. And con-que-ring or conquer'd, And

dann belohnt den ed-len Unge-stüm, wo  
 con-que-ring or conquer'd, claim the prize, And



nicht die Welt, der bess - re Him - mel ihm,  
conquering or con - quer'd claim the prize,

*mf*

und dann be - lohnt den edlen Ungestüm,  
Of hap - py earth, or formore happy skies.

*p* *mf*

und dann belohnt den edlen, ed - len Unge - stüm, wo nicht die Welt, der  
And conquering or conquer'd claim, — and claim the prize, Of hap - py earth, or

*p*

bessere Himmel ihm, und dann belohnt, wo nicht die Welt, der bessere Him - mel ihm.  
formore happy skies, and claim the prize of hap - py earth, or formore hap - py skies.

*f*

## N: 59.

## RECITATIV.

EUPOLENUS.

Fried' ü - ber Ju - da! Fried' und Si - cher - heit! mich  
Peace to my coun - try - men; Peace and Li - ber - ty!

sen - det Rom's Senat, und trägt euch Bund und Freundschaft an. Wenn wi - der euch die  
From the great senate of im - perial Rome, with a firm league of a - mi - ty, I

Völ - ker sich em pören, dann wird Rom, die Herr - scherin der Welt, euch  
come, Rome, what e'er na - tion dare in sult us more, will rouse in our de -

Sieg und Ruh er - käm - pfen. Die Stol - zen beugt die Welt - be -  
fence her vet - ran pow'r; And stretch her venge - ful arm by

zwinge - rin, und Un - ter - drückten hilft ihr Arm.  
land or sea, „To curb the proud, and set the in - jur'd free.“



## L

reich-ste Dank, dem Herrn gebührt der freu - denreich -ste Dank, dem Herrn ge -  
To our great To our great

honour giv'n, To our great God be all the honour giv'n, dem Herrn gebührt der  
To our great God be

reichste Dank, dem Herrn gebührt der freuden - reich -ste Dank, dem Herrn gebührt der  
To our great God be

reich - ste Dank,  
ho - nour giv'n,

L

bührt der freu - den - reich -ste Dank, dem Herrn gebührt der freuden - reichste  
God be all the ho - nour giv'n, To our great God be all the ho - nour

freu - denreichste, freu - denreich -ste Dank, dem Herrn gebührt der freudenreichste Dank, der  
all the honour, all the ho - nour giv'n, To our great God be all the honour giv'n, be

freu - denreichste, freu - denreichste Dank, dem Herrn gebührt der freuden - reichste  
all the honour, all the honour giv'n, To our great God be all the ho nour

dem Herrn ge - bührt,  
To our great God,

dem Herrn ge - bührt der freudenreich -ste Dank, der  
To our great God be all the ho - nour giv'n, be

**M**

Dank, der reich-ste Dank, dem Herrn gebührt der freu - den-reich -  
*all the ho-nour giv'n, To our great God be all the ho -*

freu - denreichste Dank, dem dem  
*all the honour giv'n, To To*

freuden - reich-ste Dank, dem Herrn gebührt der freu den-reich -  
*all the ho-nour giv'n, To our great God be all the ho - -ste*  
*- nour*

freu - denreichste Dank, dem Herrn ge -  
*all the honour giv'n, To our great*

**M**
**N**

- ste Dank, der freudenreichste Dank,  
*- nour, all the ho-nour giv'n,*

Herrn gebührt der freudenreichste Dank, der von der Erde je zum Him - mel  
*our great God be all the ho-nour giv'n. That grate - ful hearts can send from earth to*

Dank, gebührt der freu-denreichste Dank, der von der Erde  
*giv'n, be all, be all the ho-nour giv'n, That grate - ful hearts can*

bührt der Dank, der freudenreichste Dank,  
*God be all, be all the ho-nour giv'n,*

**N**

O

der von — der Er-de je — zum Him - mel drang, der von — der Er -  
*That grate - ful hearts can send — from earth — to heav'n, That grate - ful hearts —*

drang, der von der Er-de je — zum Him - mel drang, der Dank, der  
*heav'n, That grate-ful hearts can send — from earth to heav'n,*

je, der von der Er-de je zum Him - mel drang, from earth to  
*send, can send, from earth to heav'n, from earth to*

der von — der Erde je, der Dank, der  
*That grate - ful hearts can send,*

P

- de je — zum Himmel drang, zum Himmel drang, der von — der Erde je — zum  
*— can send — from earth to heav'n, from earth to heav'n, That grate - ful hearts can send — from*

von der Er - de je zum Him-mel drang, der von der Erde je — zum  
*heav'n, That grate - ful hearts can send to heav'n, That grate-ful hearts can send — from*

von der Er - de je zum Him-mel drang, der von der Erde je — zum

P

**Q**

Him - mel drang, der von der Er - de jezumHimmel drang, demHerrnge-  
 earth to heav'n, That grate - ful hearts can sendfrom earthto heav'n, To our great

Him - mel drang, der von der Er - de jezumHimmel drang, dem

earth— to heav'n,—That grate - ful hearts can sendfrom earthto heav'n, To

Him - mel drang,—der von—der Er - de jezumHimmel drang,

**Q**

8

**R**

bührt, gebührt derDank, demHerrngebührt der freudenreichste, freudenreichste Dank, der  
 God be honour giv'n, To ourgreatGod be all, be all the honour giv'n, That

Herrn gebührt der freudenreichsteDank, demHerrngebührt der freudenreichste Dank, der

our greatGod be all the honour giv'n, To ourgreatGod be all the honour giv'n, That

demHerrngebührt der freudenreich - - - ste Dank, der  
 To ourgreatGod be all, be all the honour giv'n, That

**R**

Ad. 8

von der Er - de je zum Him - mel drang, der von der Er - de je zum  
 grate - ful hearts can send from earth to heav'n, That grate - ful hearts can send from

von der Er - de je zum Himmel drang, der von der Er - de je zum

grate - ful hearts can send from earth to heav'n, That grate - ful hearts can send from

von der Er - de je zum Himmel drang, der von der Er - de je zum

Him - mel drang, der je zum Him - mel drang.  
 earth to heav'n, can send from earth to heav'n.

Him - mel drang, der je zum Himmel drang.

earth to heav'n, can send from earth to heav'n.

Him - mel drang, der je zum Him - mel drang.



# N: 61. RECITATIV.

EINE ISRAELITIN.

Vom Himmel kehrt der Dank zur Er-de wieder, Preis-würdig ist er, un-ser  
*Again the earth let gra-titude descend. Praise worthy is our*

Held, und Freund! Be-singt ihn, Jünglinge und dahm't ihm nach! bekränzt ihr  
*he-ro and friend: Come my fair daugh-ters choicest art be stow, To weave and*

Jungfrau'n, des Er-ob-rers Haupt! und kei-ner sei zu kalt, sie zu erhöh'n, die  
*chapellet for the vic-tors brow; And in your songs for e-ver becon-see'd, the*

Stärke, die uns half, die Macht, die uns beglückte, mit Sicherheit und Freiheit uns be-  
*valour that preserv'd, that pow'r that bless'd, Bless'd you with hour that scatter as they*

glückte, mit un-ge-stör-ter Ruh, und hei-tern Freu-den.  
*fly, Soft, qui-et gen-tle Love, and boundless Joy.*

## N:62.

## DUETT.

Allegro.

*mp*

EINE ISRAELITIN.

O Friede-reich am Heil des Herrn!  
O love-ly Peace with Plen-ty crown'd,

*p*

O sü-sse, süsse Ruh! O sü - sse Ruh! wie sanft er - quickest du!  
O lovely, lovely Peace Come spread thy blessings, thy blessings all around.

EIN ISRAELIT.

0

Frie-de, reich am Heil des Herrn! O sü - sse, sü - sse Ruh! O sü - sse Ruh!  
love-ly Peace with Plenty crown'd, O love-ly, love-ly Peace, Come spread thy blessings,

O süsse, süsse Ruh! O sü - sseRuh!  
O lovely, lovely Peace, O love - lyPeace,

wie sanft er - quickestdu! O wie sanft er - qui - ckestdu,  
thy blessings all around; O, O lovely, love - ly Peace,

wie sanft er - qui - ckestdu! Wo sonst der Fuss des Kriegers trat, —  
O lovely, love ly Peace,

er - qui - ckestdu! Let fleecy flock the hills a - dorn, —  
O love - ly Peace,

*mf* *p*

wallt la - chend nun die gold - ne Saat,

And val - leys smile with wa - vy corn,

*tr* *tr*  
*mf*

wo sonst der Fuss des Kriegerstrat, walt  
*Let flee-cylocks the hills adorn, And*

walt lachend nun die gold - ne Saat, walt  
*And walley's smile with wa - ry corn, And*

*p*

la - chend nun die gold - ne Saat, walt la - chend  
*walley's smile with wa - ry corn, And smile*

la - chend nun die gold - ne Saat, walt  
*walley's smile with wa - ry corn, And*

nun die gold - ne Saat, die gold - ne Saat,  
*with wa - ry corn, with wa - ry corn,*

la - chend nun die gold - ne Saat, die  
*smile with wa - ry corn, with*

wallt la - chendnun die gold - ne Saat,  
with wa - vy corn, with wa - vy corn,

gold - ne Saat, wallt la - chendnun die goldne Saat,  
wa - vy corn, with wa - vy corn, with wa - vy corn,

*mf*

wosonst der Fuss des Krie - gers trat, des Krie - gers  
Let fleecy flock the hills a - dorn, the hills a -

wosonst der Fuss des Kriegerstrat, des Krie - gers  
Let fleecy flock the hills adorn, the hills a -

*p*

**Adagio.**

trat, wallt la - chendnundie gold - ne Saat.  
dorn, *And smile* with wa - vy corn,

trat, wallt la - chendnundie gold - ne Saat.  
dorn, *And smile* with wa - vy corn.

**Adagio.**

*p* *p* *mf*

**Tempo I.**

*mf*

## N:68.

Andante Allegro.

## ARIE.

SIMON.

In un - sre Chöre mischet euch, ihr Reihn der  
 Re - joice, O Ju-dah and in songs di-vine, With

*p*

Cherubin und Seraphim, har - mo - nisch ein, in un - sre Chöre, in  
 Cherubin and Seraphim, har - mo - nious join. Re - joice, O Ju-dah, Re -

un - sre Chö-re mi - schet euch, ihr Reihn, in un - sre  
 joice, Re - joice, O Judah, Re -

Chö-re mi - schet euch, ihr Reihn der Che - ru - bim und Se - raphim har -  
 joice, and in songs di - vine, With Che - ru - bim and Se - rāphim, har -

mo - nisch ein, mi - schet euch, ihr Reihn, har - mo - nisch ein, in  
 mo - nious join, and in songs di - vine har - mo - nious join. Re -

un - sre Chöre! In un - sre Chöre, mi -  
 joice, O Judah, Re - joice, O Judah, Re -

*mf* *p*

schetenuch ihrReihn, mi - schetenuchJhrReihn der Che - rubimund Se - raphim  
 joice, \_\_\_\_\_ Re - joice, \_\_\_\_\_ With Che - rubim and Se - raphim,

har - mo - nisch ein, mi - schet  
 har - mo - nious join, in

euch, ihr Reihn, der Che - rubim und Se - raphim har -  
 songs di vine, With Che - rubim and Se - raphim, har -

mo - nisch, harmo - nisch ein!  
 mo - nious, harmo - nious join.

*attaca*

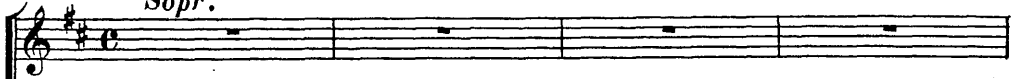


## N:64.

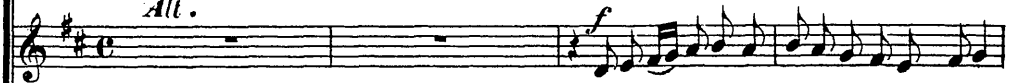
## CHOR.

Allegro .

Sopr.

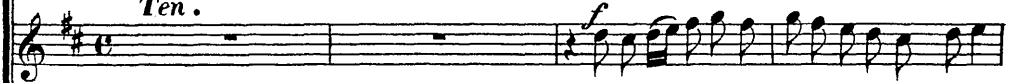


Alt .



Hal-le-lu-ja, Amen, Amen! Hal-le-lu-ja, A-

Ten .



Hal-le-lujah, Amen, Amen, Hal-le-lu-ja, A-

Bass .



Hal-le-lu-ja, Amen, Amen! Hal-le-lu-ja, A-men!  
 Hal-le-lujah, Amen, Amen, Hal-le-lujah, A-men,

Allegro .



Hal-le-lu-ja, Amen, Amen! Hal-le-lu-ja, A-men, A-men, A-men! Hal-



men, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lujah, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-



men! Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-



Hal-le-lujah, Amen, Amen, Hal-le-lujah, Hal-le-lu-ja. Hal-



le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Halle-lu-ja. A-men,  
 le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Amen, Amen, Halle-lujah, Amen,  
 le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja. Amen,  
 le-lujah, Hal-le-lujah, Amen, Amen, Halle-lujah, Amen,

Amen! Hal-le-lu-ja, A-men! Mischet euch, ihr Reihn, mischt euch, ihr  
 O Ju-dah, re-joice, re-joice, re-  
 Amen! Halle-lu-ja, A-men! Mischet euch, ihr Reihn, mischt euch, ihr  
 O Ju-dah, re-joice, re-joice, re-

Reihn, in un - sre Chöre, mischteuch, ihr Reihn der Che - ru - bim und  
 joice, Rejoice, O Judah in songs. di - vine, With Che - rubin and  
 Reihn, in un - sre Chöre, mischt euch, ihr Reihn der Che - ru - bim und  
 joice. Re - joice, O Judah in songs di - vine,

Se - raphim harmo - nisch ein, der Che - ru - bim und Seraphim harmo - nisch  
 Se - raphim harmo - nious join, With Che - rubin and Se - raphim harmo - nious  
 Se - raphim har - mo - nisch ein, der Che - ru - bim und Seraphim harmo - nisch  
 With Che - rubin and Se - raphim harmo - nious

ein, Hal-le-lu-ja, Amen, Amen! Hal-le-lu-ja, A-men, mi-schet  
 join, har-mo-nisch ein, Hal-le-lu-jah, and in,  
 har-mo-nious join.

ein, Hal-le-lu-ja, Amen, Amen! Hal-le-lu-ja, A-men, mi-schet  
 join, har-mo-nisch ein, and in,  
 har-mo-nious join,

euch, ihr Reihn, har-mo-nisch  
 songs. di-vine har-mo-nious

euch, ihr Reihn, har-mo-nisch  
 songs di-vine har-mo-nious

ein, Hal - le - lu - ja, A - men, A - men, Hal - le - lu - ja, A - men!

join . Hal - le - lu - jah, Amen, Amen, Hal - le - lu - jah, A - men .

ein, Hal - le - lu - ja, A - men, A - men, Hal - le - lu - ja, A - men!

join . Hal - le - lu - jah, Amen, Amen, Hal - le - lu - jah, A - men .

8

**Adagio .**

A - men! A - men! Halle - luja, A - men!

Amen . Amen, Halle - luja, A - men ,

A - men! A - men! Halle - luja, A - men!

Amen . Amen, Halle - luja, A - men .

**Adagio .**